

FERRO®

Karta gwarancyjna • Instrukcja obsługi
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Záruční list a návod k použití
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Záručný list a návod na použitie
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Guarantee certificate and instruction manual
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Certificat de garanție și Manual de instrucțiuni
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Garanciajegy és használati útmutató
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Гаранционна карта и ръководство за потребителя
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Garantinis lapas ir vartotojo vadovas
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Garantijas apliecība un lietošanas pamācība
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Garantiisertifikaat ja kasutusjuhend
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

Гарантійний талон та інструкція з експлуатації
PRESSTIGE PRO Z501, Z501R, Z502, Z503, Z503SQ

PL

CZ

SK

EN

RO

RU

HU

BG

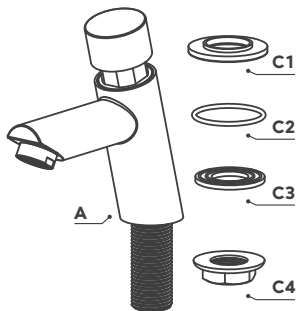
LT

LV

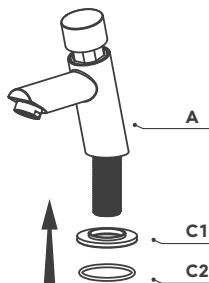
EE

UA

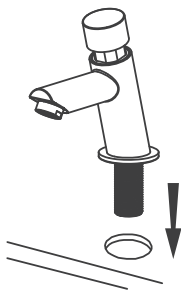
1



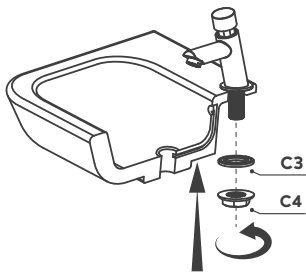
2



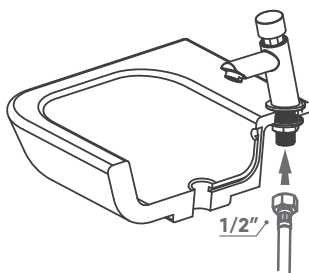
3



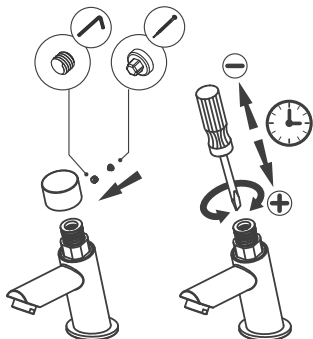
4



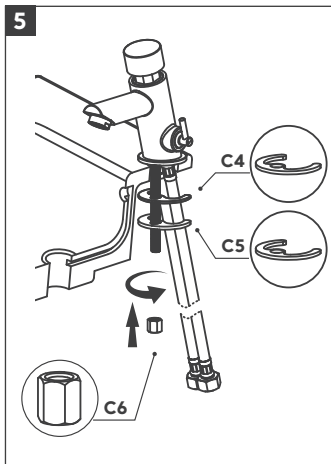
5



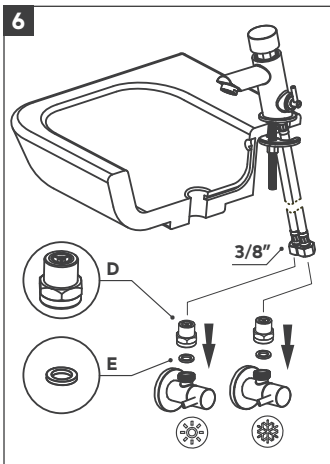
6



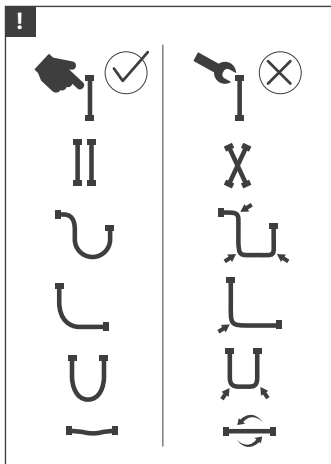
5



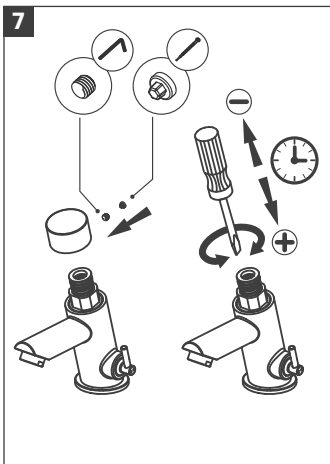
6

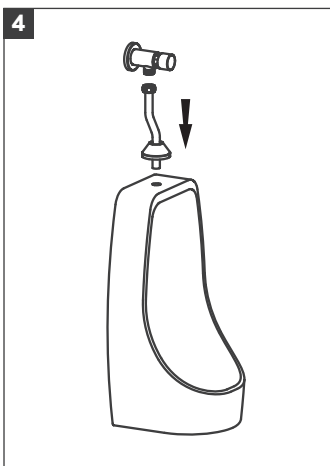
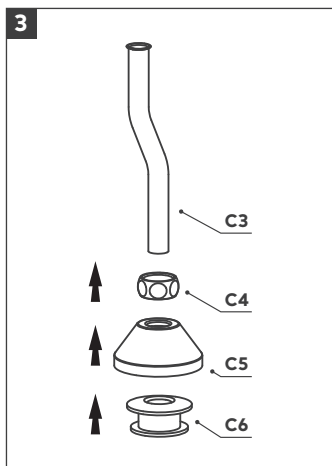
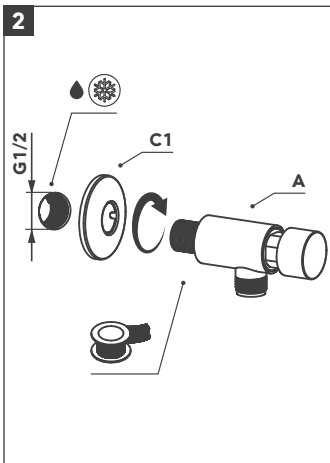
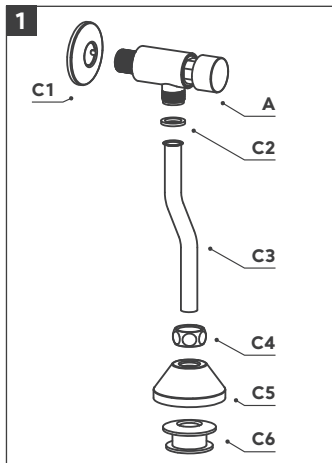


!

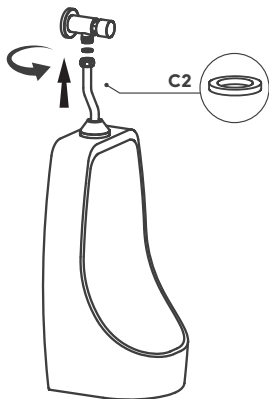


7

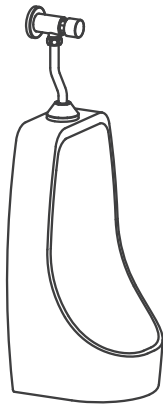




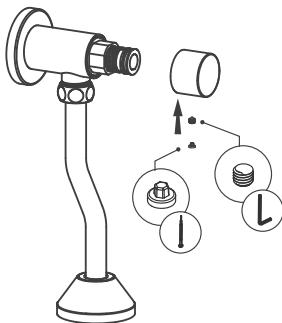
5



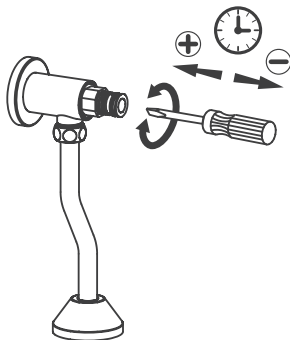
6

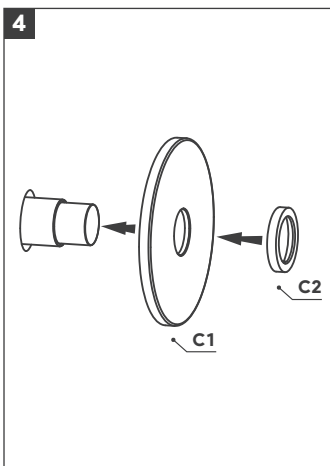
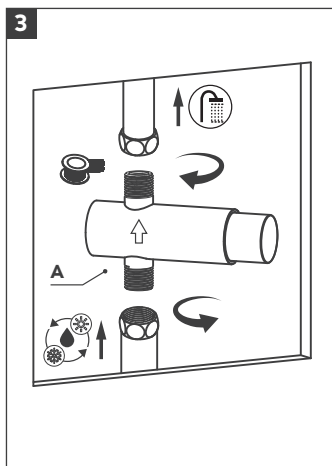
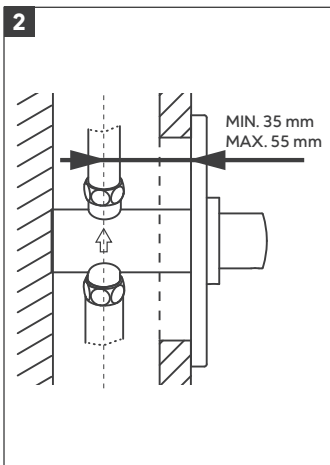
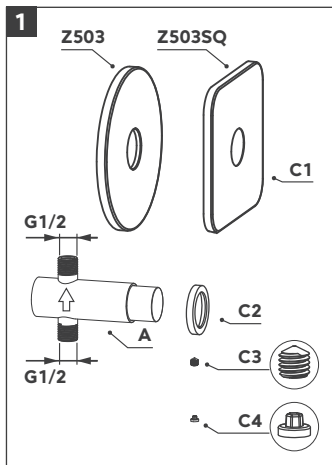


7

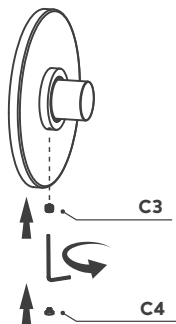


8

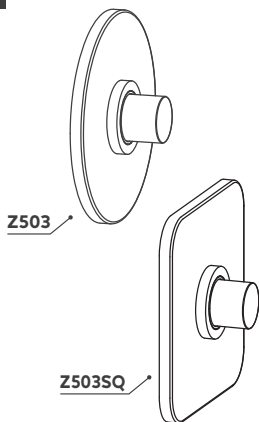




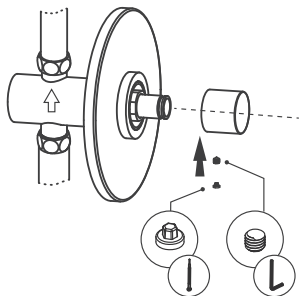
5



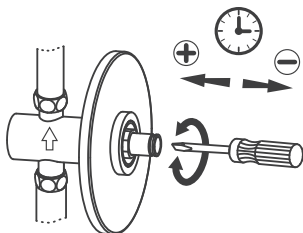
6



7



8



WARUNKI GWARANCJI

1. FERRO S.A (Gwarant) udziela 5-letniej gwarancji na szczelność korpusu produktu oraz 2-letniej gwarancji na pozostałe elementy produktu. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu, potwierdzonej dowodem zakupu. Okres gwarancji nie może być dłuższy niż 7 lat od daty produkcji produktu podanej w karcie gwarancyjnej. Uprawnienia gwarancyjne oraz usługi serwisowe są ograniczone do terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W sprawach gwarancji poza granicami kraju należy kontaktować się ze sprzedawcą lub z lokalnym centrum serwisowym.
2. Gwarant w terminie do 14 dni od zgłoszenia reklamacyjnego rozpatrzy zasadność reklamacji poprzez uznanie lub odrzucenie. Gwarant zastrzega sobie sposób rozpatrzenia uznanej reklamacji poprzez:
 - a. naprawę produktu,
 - b. wymianę produktu lub jego części na nowy lub
 - c. zwrot kosztów zakupu produktu za pośrednictwem punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu produktu w terminie do 30 dni licząc od dnia uznania reklamacji.
3. Karta gwarancyjna jest nieważna bez wpisanej daty sprzedaży potwierdzonej pieczęcią sprzedawcy.
4. Reklamacje należy zgłaszać do punktu zakupu lub bezpośrednio do Gwaranta. Zgłoszenie musi zawierać kopię dowodu zakupu, ważną kartę gwarancyjną, opis usterki oraz dane Użytkownika umożliwiające kontakt w celu usunięcia usterki.
5. W przypadku, gdy usunięcie usterki nie jest możliwe Gwarant może dokonać wymiany produktu na nowy (taki sam lub równoważny) lub zwrócić gotówkę. Zwrot gotówki jest możliwy tylko za pośrednictwem punktu sprzedaży, w której dokonano zakupu.
6. Gwarant zastrzega sobie możliwość wyboru miejsca usuwania usterki: w miejscu zainstalowania produktu lub w siedzibie Gwaranta. W drugim przypadku Użytkownik musi dostarczyć (na koszt Gwaranta i po uprzednim uzgodnieniu) odpowiednio zabezpieczony na czas transportu produkt we wskazane miejsce.
7. Gwarancją nie są objęte:
 - a. uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu i użytkowania,
 - b. mechaniczne uszkodzenia wyrobu i wywołane nimi usterki,
 - c. uszkodzenia spowodowane przez zanieczyszczenia wody lub przewodów sieci wodociągowej,
 - d. wyroby, w których stwierdzono zmiany kon-

strukcyjne lub przeróbki wykonane przez inne niż producent osoby.

8. Warunkiem udzielenia gwarancji na mechanizm zamykający jest okresowe czyszczenie filtra znajdującego się na wlocie zaworu (dotyczy produktów: Z501, Z502, Z503 i Z503SQ).
9. Warunkiem ważności gwarancji na głowicę mieszającą oraz na mechanizm zamykający jest założenie filtrów na zasilaniu ciepłej i zimnej wody (dotyczy produktu: Z501R).
10. Warunkiem ważności gwarancji na części i elementy zużywające się podczas normalnej eksploatacji (np. uszczelnienia) jest ich regularna konserwacja, zgodnie z zaleceniami producenta.
11. Pojęcie „usunięcie usterki” nie obejmuje czynności konserwacyjnych, które powinny być wykonane przez Użytkownika we własnym zakresie.
12. Przy naprawach gwarancyjnych wykonywanych przez Serwis Gwaranta w miejscu zainstalowania produktu Użytkownik musi zapewnić swobodny dostęp umożliwiający usunięcie usterki oraz demontaż i montaż urządzenia. Prace związane z zapewnieniem swobodnego dostępu do produktu (usunięcie zabudów, demontaż osłon, itd.) muszą być wykonane przed rozpoczęciem czynności gwarancyjnych, przez Użytkownika i na jego koszt. Brak swobodnego dostępu skutkuje odmową podjęcia czynności naprawczych.
13. Termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas liczony od dnia zgłoszenia reklamacji do dnia usunięcia usterki.
14. W przypadku zgłoszenia usterki nie objętej niniejszą gwarancją Gwarant zastrzega sobie prawo do obciążenia Zgłaszającego kosztami wynikającymi z podjęcia czynności reklamacyjnych.
15. Gwarant oraz Producent nie odpowiadają za uszkodzenia lub nieprawidłowe funkcjonowanie produktu i podzespołów powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń montażowych, konserwacyjnych i eksploatacyjnych. Nie odpowiadają także za straty powstałe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniedbania, uszkodzenia, niewłaściwej instalacji lub użytkowania w warunkach niezgodnych z zaleceniami.
16. Gwarant nie ponosi kosztów demontażu i ponownego zamontowania produktu.
17. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zmniejsza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.

MONTAŻ

Filtry na wlocie do urządzenia muszą być czyszczone co najmniej raz w roku lub częściej. Zanieczyszczony filtr powoduje ograniczenia przepływu i zmiany charakterystyk przepływo-

wych, może dojść również do uszkodzenia filtra i w konsekwencji uszczelnień w urządzeniu. Przed montażem zalecamy dokładne przepłukanie instalacji w celu usunięcia ew. zanieczyszczeń. Po zakończeniu montażu należy sprawdzić szczelność wszystkich połączeń hydraulicznych.

- montaż zaworów Z501 zgodnie z rys. A.
 - montaż baterii Z501R zgodnie z rys. B.
- Baterie Z501R są wyposażone w zawory zwrotne przy przewodach przyłączeniowych. Podczas podłączania elastycznych przewodów przyłączeniowych proszę przestrzegać podanych wytycznych wg rys. B.
- montaż zaworów pisuarowych Z502 zgodnie z rys. C.
 - montaż zaworów natryskowych podtynkowych Z503 i Z503SQ zgodnie z rys. D. Podłączyć zawór do instalacji zasilającej i odbiorczej w taki sposób, by zagwarantować możliwość szybkiego demontażu produktu. Instalację wykonać średnica rury odpowiadającą średnicy nominalnej przyłączy zaworu, co pozwoli uniknąć uderzeń hydraulicznych, straty ciśnienia i ograniczenia wypływu. Po wykonaniu warstwy dekoracyjnej, ostrożnie nasunąć rozetę wraz z piankowym wypełnieniem na korpus zaworu i nasunąć pierścień blokujący, dokręcając wkręt blokujący kluczykiem imbusowym.

OBSŁUGA

- po chwilowym naciśnięciu na przycisk następuje wypływ wody przez określony czas, następnie dochodzi do samoczynnego zamknięcia wypływu,
- zawory Z501, Z503 i Z503SQ są zasilane wodą o temperaturze ustalonej poza produktem.
- zawory Z502 są zasilane wodą zimną ($\leq 25^{\circ}\text{C}$),
- baterie Z501R są zasilane wodą ciepłą i zimną, dźwignia po prawej stronie służy do ustawienia stopnia mieszania wody ciepłej i zimnej wg wy magań Użytkownika.

REGULACJA OBJĘTOŚCI WYPŁYWU WODY (dla Z502 zgodnie z PN-EN 12541:2005)

W zaworach Z502 istnieje możliwość regulacji objętości wypływającej wody. Do tego celu służy wkręt regulacyjny znajdujący się pod przyciskiem - zgodnie z rys. C7, C8.

REGULACJA CZASU I WARTOŚCI PRZEPIYWU (dla Z501, Z501R, Z503 i Z503SQ zgodnie z PN-EN 816:2017-09)

W zaworach Z501, Z501R, Z503 i Z503SQ istnieje możliwość regulacji czasu i wartości przepływu wody. Do tego celu służy wkręt regulacyjny znajdujący się pod przyciskiem zgodnie z rys. A6 (dla

Z501), B7 (dla Z501R), C7, C8 (dla Z502), D7, D8 (dla Z503/Z503SQ).

KONSERWACJA

Czyszczenie filtra należy przeprowadzić co najmniej raz w roku lub wcześniej w przypadku stwierdzenia zmian w charakterystyce wypływu. Przed czyszczeniem należy zamknąć dopływ wody w instalacji i zdemontować połączenia przed filtrem, w przypadku produktów Z502, Z503 i Z503SQ powinien być zapewniony pełny dostęp serwisowy gwarantujący demontaż produktu.

- wyciągnąć pierścień blokujący typu seger oraz filtr siatkowy,
- dokładnie oczyszczony filtr zamontować z powrotem zabezpieczając go pierścieniem blokującym,
- wykonać wymagane podłączenia do instalacji i po sprawdzeniu szczelności otworzyć dopływ wody zasilającej,
- w przypadku dalszej obserwacji ograniczenia wypływu wody należy wyczyścić lub wymienić regulator strumienia na wylocie z urządzenia (dotyczy produktów Z501 i Z501R),
- uszczelnienia konserwować regularnie środkami przeznaczonymi do konserwacji produktów gumowych,
- powierzchnie chromowane należy czyścić wodą z dodatkiem mydła, następnie wytrzeć i wypolerować miękką ściereczką. Do konserwacji produktu i innych podzespołów dostarczanych w komplecie nie należy używać środków lub materiałów czyszczących zawierających substancje ściernie oraz substancji agresywnych (oddziaływujących na produkt w formie ciekłej, stałej lub gazowej), w tym środków czyszczących na bazie chloru, wybielaczy, środków do usuwania kamienia i do higieny domowej zawierających kwasy, zasady i inne środki powierzchniowo czynne oraz alkohole, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

		MODEL			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Parametr (zgodnie z)		PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005
Zakres ciśnienia dynamicznego zalecany do prawidłowej pracy		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Maksymalne ciśnienie statyczne		1 MPa (10 bar)			
Maksymalna temperatura wody / zalecana temperatura		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Minimalny przepływ wody przy ciśnieniu dynamicznym 0,3 MPa (3 bar)		≥ 4 l/min.	≥ 4 l/min.	≥ 6 l/min.	-
Czas przepływu przy ciśnieniu dynamicznym	0,3 MPa (3 bar)	Regulowany 15 ± 5 s	Regulowany 15 ± 5 s	Regulowany 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 bar)				ok. 10 s
Siła potrzebna do uruchomienia		do 65 N	do 65 N	do 65 N	do 30 N
Klasyfikacja					zawór 1,5-litrowy
Minimalny strumień objętości wody dostarczonej Qmin					0,15 l/s

CZ

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Ručitel poskytuje 2 letou záruku na bezporuchový provoz těla baterie i na ostatní součásti. Záruční doba začíná datem nákupu potvrzeným příslušným nákupním dokladem. Tyto záruční podmínky platí na území České republiky.

2. Ručitel posoudí oprávněnost reklamace jejím přijetím nebo odmítnutím bez zbytečných odkladů. Ručitel si vyhrazuje právo vyřešit uznanou reklamaci:

- opravou výrobku,
 - výměnou produktu nebo jeho části za nový
 - vrácením peněz.
- a to nejpozději do 30 dnů od přijetí reklamace. Záruční list je neplatný bez vyplněného data prodeje a razítka prodejce.

3. Reklamaci je třeba podávat na prodejním místě nebo přímo u Ručitele. Doklady o reklamaci musí obsahovat kopii nákupního dokladu, řádně vyplněný záruční list, popis závady a údaje zákazníka, které umožňují kontakt se zákazníkem za účelem provedení opravy. V případě, že vadu nelze odstranit, může Ručitel vyměnit produkt za nový

(stejný model nebo ekvivalent) nebo vrátit kupní cenu. Vrácení peněz může provést pouze prodejní místo, kde byl produkt zakoupen.

4. Záruka se nevztahuje na:

- vady vyplývající z nedodržení pokynů uvedených v montážním návodu a návodu k obsluze, včetně překročení doporučených pracovních parametrů
 - mechanické poškození výrobku a vady z něj vyplývající
 - poškození způsobené znečištěním vody nebo vodovodní sítě
 - výrobky, u kterých byla změněna konstrukce nebo byly provedeny modifikace jinými osobami než osobami výrobce
 - na vady povrchu způsobené čištěním výrobku jinak, než je uvedeno v návodu
 - na vady způsobené zamrznutím vody ve výrobku
6. Záruka na kartuši je dána za podmínky, že filtry jsou instalovány na vstupu vody do výrobku.
7. Záruka na součásti a elementy které se opotřebovávají během normálního provozu (např. těsnění) se poskytuje za podmínky, že na těchto součástech je prováděna pravidelná údržba podle předpisů výrobce.

8. Výraz "odstranění vady" nezahrnuje operace údržby, které je povinen provádět uživatel.

9. Záruční doba se prodlužuje o dobu opravy, tj. o časový interval od data předložení reklamace do data odstranění vady.

10. V případě ohlášení vady na kterou se nevztahuje záruka, si poskytovatel záruky vyhraduje právo účtovat osobě, která nahlásila vadu náklady na činnosti podniknuté poskytovatelem záruky.

11. Poskytovatel záruky a výrobce nejsou odpovědní za škodu nebo nesprávnou funkci výrobku a jeho komponentů vyplývající z nedodržení návodu k montáži a použití. Nejsou též odpovědní za jakékoliv ztráty vyplývající přímo nebo nepřímo z nedbalosti, poškození, nesprávné instalace nebo použití výrobku za jiných podmínek než doporučených.

12. Záruka za prodaný spotřebitelský výrobek nevyklučuje nebo neomezuje práva uživatele které vyplývají z toho, že výrobek neodpovídá kupní smlouvě.

NÁVOD K MONTÁŽI

Filtry osazené na vstupu vody do baterie musí být čištěny minimálně jednou ročně. Znečištěné filtry mění průtokové charakteristiky, takže mohou být poškozeny nečistotami, což může vést k permanentnímu poškození těsnění uvnitř baterie. Před montáží baterie je nutné vypláchnout všechny nečistoty z vodovodního potrubí. Po montáži je nutno zkontrolovat těsnost spojů/závitů.

- Z501 Montáž podle obrázku A.
- Z501R Montáž podle obrázku B.
- Z501R - jsou vybaveny zpětnými klapkami, dodávanými jako součást flexibilních hadic. Zjednodušené návody k montáži hadic jsou na obrázku B.
- Z502 Montáž podle obrázku C.
- Z503 a Z503SQ Montáž podle obrázku D. Připojte ventil k přívodnímu potrubí tak, aby bylo možné produkt rychle rozebrat. Proveďte instalaci s průměrem potrubí odpovídajícím jmenovitému průměru připojených ventilů, aby se zabránilo vodnímu rázu, ztrátě tlaku a omezení průtoku. Po zazdění a upravení pohledové části stěny opatrně nasuňte růžici s pěnovou výplní na tělo ventilu a zasuňte pojistný kroužek a utáhněte zajišťovací šroub imbusovým klíčem.

NÁVOD K POUŽITÍ

- produkt začíná pracovat (voda začne téct) po krátkém stlačení knoflíku a po určitém čase automaticky voda téct přestane
- ventily Z501, Z503 a Z503SQ jsou napájeny vodou o jedné teplotě určené mimo produkt,
- ventily Z502 jsou napájeny studenou vodou (≤

25°C),

• ventily Z501R jsou napájeny teplou a studenou vodou, pravou boční páku lze použít k nastavení požadované úrovně nebo smíchování teplé a studené vody, v závislosti na požadavcích uživatele.

NASTAVENÍ PRŮTOKU VODY PRO Z502

Pro Z502 je možné nastavit úroveň průtoku vody. Pod knoflíkem pro zapnutí vody je pro tyto účely nastavovací šroub - podle obrázku C7, C8.

NASTAVENÍ ČASU A PRŮTOKU VODY PRO Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ

Pro Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ je možné nastavit čas a úroveň průtoku vody. Pod knoflíkem pro zapnutí vody je pro tyto účely nastavovací šroub - podle obrázku A6 (pro Z501), B7 (pro Z501R), C7, C8 (pro Z502), D7, D8 (pro Z503/Z503SQ).

ÚDRŽBA

Je nutné pravidelně a nejméně jednou ročně kontrolovat a čistit vstupní filtr, jinak bude ovlivněna průtoková charakteristika ventilu,

Před čištěním uzavřete přívod vody a demontujte přípojky před filtrem, u produktů Z502, Z503 a Z503SQ by měl být zajištěn plný servisní přístup, aby byla možná plná demontáž produktu.

- sundejte pojistný kroužek typu „seger“ a filtr,
- filtr důkladně vyčistěte a zajistěte pojistným kroužkem,
- nainstalujte zpět a připojte vodu k zařízení a po kontrole těsnosti otevřete přívod vody k zařízení.
- v případě, že je průtok stále viditelně nižší, než se očekávalo, je nutné vyčistit nebo vyměnit regulátor průtoku namontovaný přímo na výtoku vody (týká se produktů Z501 a Z501R),
- všechna těsnění musí být pravidelně čištěna vhodnými prostředky určenými pro péči o gumu,
- pochromované povrchy je třeba očistit vodou a mýdlem, poté otřít a vyleštit měkkým hadříkem. Používání čisticích prostředků nebo materiálů obsahujících třecí látky nebo agresivní látky (působící na výrobky v kapalné, pevně nebo plynné formě), včetně čisticích prostředků na bázi chloru, bělidel, odstraňovačů vodního kamene a prostředků pro domácí hygienu obsahujících kyseliny, rozpouštědla nebo jiné povrchové aktivní látky, stejně jako alkoholy, dezinfekční prostředky nebo zásady jsou zakázány.
- Dekorativní povrchy ventilů je třeba očistit vodou a mýdlem a poté otřít a vyleštit měkkým hadříkem. Nepoužívejte žíraviny, sloučeniny chloru, kyseliny, louhy, rozpouštědla, bělidla a čisticí prostředky obsahující abrazivní látky. Plastové díly by se neměly čistit pomocí prostředků obsahujících alkohol, dezinfekční prostředky nebo rozpouštědla.

		DLA MODELU			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Doporučený rozsah dynamického tlaku		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Max. statický tlak		1 MPa (10 bar)			
Maximální/doporučená teplota vody		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Minimální průtok vody při dynamickém tlaku 0,3 MPa (3 bar)		≥ 4 L/min.	≥ 4 L/min.	≥ 6 L/min.	-
Doba průtoku při dynamickém tlaku	0,3 MPa (3 bar)	Možnost regulace 15 ± 5 s	Možnost regulace 15 ± 5 s	Možnost regulace 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 bar)	-	-	-	Přibližně 10 s
Síla pro stisknutí tlačítka pro zapnutí vody		do 65 N	do 65 N	do 65 N	do 30 N
Třída		-			1,5 l ventil
Minimální průtok		-			0,15 l/s

SK

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Ručiteľ poskytuje 2 ročnú záruku na bezporuchovú prevádzku tela batérie aj na ostatné súčasti. Záručná doba začína dátumom nákupu potvrdeným príslušným nákupným dokladom. Tieto záručné podmienky platia na území Slovenskej republiky.

2. Ručiteľ posúdi oprávnenosť reklamácie jej prijatím alebo odmietnutím bez zbytočných odkladov. Ručiteľ si vyhradzuje právo vyriešiť uznanú reklamáciu:

a. opravou výrobku

b. výmenou produktu alebo jeho časti za nový

c. vrátením peňazí

3. Ručiteľ posúdi oprávnenosť reklamácie jej prijatím alebo odmietnutím bez zbytočných odkladov. Ručiteľ si vyhradzuje právo vyriešiť uznanú reklamáciu:

a. opravou výrobku

b. výmenou produktu alebo jeho časti za nový

c. vrátením peňazí

4. Záruka sa nevzťahuje na: a) vady vyplývajúce z nedodržania pokynov

uvedených v montážnom návode a návode na obsluhu, vrátane prekročenia odporúčaných pracovných parametrov

b) mechanické poškodenie výrobku a vady z neho vyplývajúce

c) poškodenie spôsobené znečistením vody alebo vodovodnej siete

d) výrobky, u ktorých bola zmenená konštrukcia alebo boli vykonané modifikácie inými osobami ako osobami výrobcu.

e) na vady povrchu spôsobené čistením výrobku inak, než je uvedené v návode

f) na chyby spôsobené zamrznutím vody vo výrobku

5. Záruka na kartuš je daná za podmienky, že filtre sú inštalované na vstupe vody do výrobku.

6. Záruka na súčasti a elementy, ktoré sa opotrebovávajú počas normálnej prevádzky (napr. tesnenia) sa poskytuje za podmienky, že na týchto súčastiach je vykonávaná pravidelná údržba podľa predpisov výrobcu.

7. Výraz „odstránenie vady“ nezahŕňa operácie údržby, ktoré je povinný vykonávať užívateľ.

8. Záručná doba sa predlžuje o dobu opravy, t. j. o časový interval od dátumu predloženia reklamácie do dátumu odstránenia vady.

9. V prípade ohlásenia vady, na ktorú sa nevzťahuje záruka, si poskytovateľ záruky vyhradzuje právo účtovať osobe, ktorá nahlásila vadu, náklady na vykonávané činnosti poskytovateľom záruky.

10. Poskytovateľ záruky a výrobca nie sú zodpovední za škodu alebo nesprávnu funkciu výrobku

a jeho komponentov vyplývajúce z nedodržania návodu na montáž a použitie. Nie sú tiež zodpovední za akékoľvek straty vyplývajúce priamo alebo nepriamo z nebanlivosti, poškodenia, nesprávnej inštalácie alebo použitia výrobku za iných podmienok než doporučených.

11. Záruka za predaný spotrebiteľský výrobok nevyučuje alebo neobmedzuje práva používateľa, ktoré vyplývajú z toho, že výrobok nezodpovedá kúpnej zmluve.

NÁVOD NA MONTÁŽ

Filtre osadené na vstupe vody do batérie musia byť čistené minimálne raz ročne. Znečistené filtre menia prietokové charakteristiky, tiež môžu byť poškodené nečistotami, čo môže viesť k permanenčnému poškodeniu tesnenia vnútri batérie. Pred montážou batérie je nutné vypláchnúť všetky nečistoty z vodovodného potrubia. Po montáži je nutné skontrolovať tesnosť spojov / závitov.

- Z501 – montuje sa pomocou upínacej Z501 - Montáž podľa obrázku A.
- Z501R - Montáž podľa obrázku B.
- Z501R - sú vybavené spätnými klapkami, dodávanými ako súčasť flexibilných hadíc. Zjednodušené návody na montáž hadíc sú na obrázku B.
- Z502 Montáž podľa obrázku C.
- Z503 a Z503SQ - Montáž podľa obrázku D. Pripojte ventil k prírodnému potrubiu tak, aby bolo možné produkt rýchlo rozobrať. Vykonajte inštaláciu s priemerom potrubia zodpovedajúcim menovitému priemeru pripojenia ventilov, aby sa zabránilo vodnému rázu, strate tlaku a obmedzeniu prietoku. Po zamurovaní a upravení pohľadovej časti steny opatrne nasuňte ručicu s penovou výplňou na telo ventilu a zasuňte poistný krúžok a utiahnite zaistovacia skrutka imbusovým kľúčom.

NÁVOD NA POUŽITIE

- produkt začína pracovať (voda začne tiecť) po krátkom stlačení gombíka a po určitom čase automaticky voda tiecť prestane,
- ventily Z501, Z503 a Z503SQ sú napájané vodou rovnakej teploty určenej mimo produkt,
- ventily Z502 sú napájané studenou vodou (≤ 25°C),
- ventily Z501R sú napájané teplou a studenou vodou, pravú bočnú páku možno použiť na nastavenie požadovanej úrovne alebo miešanie teplej a studenej vody, v závislosti na požiadavkách užívateľa.

NASTAVENIE PRIETOKU VODY PRE Z502

Pre Z502 je možné nastaviť úroveň prietoku

vody. Pod gombíkom pre zapnutie vody je pre tieto účely nastavovacia skrutka - podľa obrázku C7, C8.

NASTAVENIE ČASU A PRIETOKU VODY PRE Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ

Pre Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ je možné nastaviť čas a úroveň prietoku vody. Pod gombíkom pre zapnutie vody je pre tieto účely nastavovacia skrutka - podľa obrázku A6 (pre Z501), B7 (pre Z501R), C7, C8 (pre Z502), D7, D8 (pre Z503/Z503SQ).

ÚDRŽBA

Je nutné pravidelne a najmenej raz ročne kontrolovať a čistiť vstupný filter, inak bude ovplyvnená prietoková charakteristika ventilu,

- pred čistením uzavrite prívod vody a demontujte prípojky pred filtrom, u produktov Z502, Z503 a Z503SQ by mal byť zabezpečený plný servisný prístup, aby bola možná plná demontáž produktu.
- zložte poistný krúžok typu „seger“ a filter,
- filter dôkladne vyčistite a zaistite poistným krúžkom,
- nainštalujte späť a pripojte vodu k zariadeniu a po kontrole tesnosti otvorte prívod vody k zariadeniu,
- v prípade, že je prietok stále viditeľne nižší než sa očakávalo, je nutné vyčistiť alebo vymeniť regulátor prietoku namontovaný priamo na výtok vody (týka sa produktov Z501 a Z501R),
- všetky tesnenia musia byť pravidelne čistené vhodnými prostriedkami určenými pre starostlivosť o gumu,
- pochrómované povrchy treba očistiť vodou a mydlom, potom utrieť a vyleštiť mäkkou handričkou. Používanie čistiacich prostriedkov alebo materiálov obsahujúcich trecie látky alebo agresívne látky (pôsobiace na výrobky v kvapalnej, pevnej alebo plynnej forme), vrátane čistiacich prostriedkov na báze chlóru, bieliadiel, odstraňovačov vodného kameňa a prostriedkov pre domácu hygienu obsahujúcich kyseliny, rozpúšťadlá alebo iné povrchovo aktívne látky, rovnako ako alkoholy, dezinfekčné prostriedky alebo zásady, sú zakázané.
- Dekoratívne povrchy ventilov je treba očistiť vodou a mydlom a potom utrieť a vyleštiť mäkkou handričkou. Nepoužívajte žieraviny, zlúčeniny chlóru, kyseliny, liehy, rozpúšťadlá, bieliadla a čistiace prostriedky obsahujúce abrazívne látky. Plastové časti by sa nemali čistiť pomocou prostriedkov obsahujúcich alkohol, dezinfekčné prostriedky alebo rozpúšťadlá.

		MODEL			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Doporučený rozsah dynamického tlaku		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Max. statický tlak		1 MPa (10 bar)			
Maximálna/doporučená teplota vody		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Minimálny prietok vody pri dynamickom tlaku 0,3 MPa (3 bar)		≥ 4 L/min.	≥ 4 L/min.	≥ 6 L/min.	-
Doba prietoku pri dynamickom tlaku	0,3 MPa (3 bar)	Možnosť regulácie 15 ± 5 s	Možnosť regulácie 15 ± 5 s	Možnosť regulácie 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 bar)	-	-	-	približne 10 s
Sila pre stlačenie tlačidla pre zapnutie vody		do 65 N	do 65 N	do 65 N	do 30 N
Trieda		-	-	-	1.5 l ventil
Minimálny prietok		-	-	-	0,15 l/s

EN

GUARANTEE TERMS

1. FERRO S.A. (the Guarantor) gives a 5-year guarantee for the failure-free operation of the product's body and a 2-year guarantee for other parts of the product. The guarantee period starts on the purchase date confirmed by appropriate proof-of-purchase document. The guarantee period may not exceed 7 years from the production date of the product specified in the guarantee card. The guarantee and services are limited to the territory of the Republic of Poland. Please contact the seller or local service centre in matters regarding the guarantee abroad.

2. The Guarantor will consider the validity of the complaint by accepting or rejecting it within 14 days of the complaint. The Guarantor reserves the right to carry out a recognized complaint by:

- repairing the product,
- replacing the product or its part with a new one, or
- reimbursing the cost of purchasing the product through the point of sale where the product was purchased within 30 days from the date of accepting the complaint.

3. The guarantee certificate is void without a date, which must be confirmed by the seller's seal.

4. Complaints should be submitted to the point of sale or directly to the Guarantor. The complaint documents must include a copy of the purchase document, a correctly filled-in guarantee certificate, a description of the defect,

and the User's data, enabling to contact the User in order to carry out the repair.

5. If the defect cannot be removed, the Guarantor may replace the product with a new one (same model or equivalent), or refund the purchase price. The refund can be made only by the point of sale where the product was purchased.

6. The Guarantor reserves the right to choose the place of removing the defect: at the place where the product is installed or at the Guarantor's premises. In the case of the latter, the User must deliver (at the Guarantor's expense and after prior arrangement) an appropriately secured product for the time of transport to the indicated location.

7. The guarantee does not cover:

- defects resulting from failing to follow the instructions given in the installation and operation manuals,
- mechanical damage to the products and defects resulting therefrom,
- damage caused by the contamination of water or the water-pipe network,
- products in which construction changes or modifications were made by persons other than the manufacturer.

8. The guarantee for the closing mechanism is valid on the condition that the inlet filter is cleaned regularly (applies to products: Z501, Z502, Z503 and Z503SQ).

9. The guarantee for the mixing head and the closing mechanism is valid on condition that filters on the hot and cold water supply are

installed (applies to product: Z501R).

10. The condition for the validity of the guarantee for parts and elements that wear out during normal operation (e.g. seals) is their regular maintenance, according to the manufacturer's recommendations.

11. The term "removing the defect" does not cover maintenance operations that should be carried out by the User.

12. If any guarantee repairs made by the Guarantor's Service at the place of the product's installation, the User must ensure easy access enabling the repair, disassembly, and assembly of the product. All work connected with ensuring proper access to the product (removing housings, covers, etc.) must be done by the User before starting the guarantee operations, and at the User's expense. Failure to comply with the above provisions shall result in refusing to perform repairs.

13. The guarantee period is extended by the repair time, counting from the date of submitting the complaint to the day of removing the defect.

14. In the case of reporting a defect that is not covered by this guarantee, the Guarantor reserves the right to charge the Reporting Person with the costs arising from the guarantee actions taken.

15. The Guarantor and the Manufacturer are not responsible for damage or the improper functioning of the product and its subcomponents resulting from not following the installation, maintenance, and usage instructions. Also, they are not responsible for any losses resulting directly or indirectly from negligence, damage, improper installation, or usage in conditions other than those recommended.

16. The Guarantor does not bear the costs of disassembling and reinstalling the product.

17. The guarantee for the consumer product sold does not exclude or limit the purchaser's rights resulting from the product's non-compliance with the contract.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Filters installed at the product inlet must be cleaned at least once per year. A dirty filter changes the flow characteristics; it can also be damaged by impurities which may result in the permanent damage of the seals inside the product. Before installing the product, it is recommended to wash out any impurities from the piping. After assembly, check the tightness of the hydraulic connections.

- installation of the Z501 valves in accordance with fig. A.
- installation of the Z501R mixer in accordance

with fig. B. Z501R mixers are fitted with check valves at the connection hoses. When connecting the flexible connection hoses, please comply with the provided guidelines, as shown in fig. B.

• installation of the Z502 urinal valve in accordance with fig. C.

• installation of Z502 and Z503 concealed shower valves in accordance with fig. D. Connect the valve to the supply and reception lines in such a way as to ensure that the product can be quickly disassembled. Carry out the installation with the diameter of the pipe corresponding to the nominal diameter of the valve connections, which will avoid water hammer, pressure loss, and flow limitation. After installing the decorative layer, carefully slide the rosette with the foam filling on the valve body, and slide the locking ring over, tightening the locking screw with an Allen key.

HOW TO USE

• the product starts to work (water flows) for a specified time when the knob is pressed, after which the flow stops automatically,

• Z501, Z503, and Z503SQ valves are fed by water of a temperature defined outside the product,

• Z502 valves are supplied by cold water ($\leq 25^{\circ}\text{C}$),

• Z501R mixers are fed by hot and cold water; the right side lever can be used for setting the desired level of mixing hot & cold water, depending on the User's requirements or preferences.

ADJUSTING THE VOLUME OF WATER FLOWING (for Z502 according to PN-EN 12541:2005)

For Z502 valves it is possible to adjust the volume of water flowing. For this purpose the adjusting screw is located underneath the push button - according to fig. C7, C8.

ADJUSTING TIME AND WATER FLOW RATE (for Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ according to PN-EN 816:2017-09)

For Z501, Z501R, Z503, & Z503SQ valves it is possible to adjust the time and water flow rate value. For this purpose, the adjusting screw is located underneath the push button - according to fig. A6 (for Z501), B7 (for Z501R), C7, C8 (for Z502), D7, D8 (for Z503/Z503SQ).

MAINTENANCE

It is necessary to check and clean the inlet filter periodically, at least once per year, otherwise the valve's flow characteristics will be affected.

Before cleaning, shut off the water supply in the installation, and dismantle the connections upstream of the filter; for products Z502, Z503, and Z503SQ, full service access should be provided to guarantee the disassembly of the product.

- take off the "seger" type locking ring and net filter,
- reinstall the thoroughly cleaned filter, securing it with a locking ring,
- make the required connections to the installation and, after checking the tightness, open the water supply to the installation.
- if the outflow is still visibly lower than expected, it is necessary to clean or replace the flow regulator assembled at the product's outflow (applies to products Z501 and Z501R),
- all seals must be regularly cleaned by proper agents, designed for rubber care,

chrome plated surfaces should be cleaned with water and soap, and then wiped and polished using a soft cloth. Do not use cleaning agents or materials containing abrasive substances or aggressive substances (affecting the products in liquid, solid, or gaseous form), including cleaning agents based on chlorine, whiteners, limescale removers, and domestic hygiene agents containing acids, solvents, or other surface-active agents, as well as alcohols, disinfectants or dissolving agents,

• the valves' decorative surfaces should be cleaned with water and soap, and then wiped and polished using a soft cloth. Do not use caustic substances, chlorine compounds, acids, lye, solvents, whiteners and cleaning agents containing any abrasive substances. Plastic parts should not be cleaned with the use of agents containing alcohol, disinfectants, or solvents.

	FOR MODEL				
	Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502	
Parameter (according to)	PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005	
Recommended dynamic pressure range	0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa	
Max. static pressure	1 MPa (10 bar)				
Water temperature	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C	
Min. water flow at dynamic pressure of 0.3 MPa (3 bar)	≥ 4 L/min.	≥ 4 L/min.	≥ 6 L/min.	-	
Flow time at dynamic pressure	0,3 MPa (3 bar)	Regulated 15 ± 5 s	Regulated 15 ± 5 s	Regulated 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 bar)	-	-	-	approx. 10 seconds
Starting force (button push)	up to 65 N	up to 65 N	up to 65 N	up to 30 N	
Classification	-			1.5-litre valve	
Min. water supply flow volume Qmin	-	-	-	0,15 l/s	

RO

TERMENI DE GARANȚIE

1. Novaservis Ferro Group SRL (Garantul) oferă o garanție de 5 ani pentru funcționarea fără defecțiuni a corpului produsului și o garanție de 2 ani pentru alte părți ale acestuia. Perioada de garanție începe la data cumpărării confirmată de documentul de achiziție corespunzător (bon sau factură fiscală). Garanția și serviciile de service sunt limitate la teritoriul României. În ceea ce privește garanția în străinătate, trebuie contactat vânzătorul (reprezentantul) sau centrul de service local.

2. Defecțiunile produsului din timpul perioadei de garanție vor fi remediate gratuit într-o perioadă de maximum 15 zile calendaristice de la data depunerii reclamației. Garantul își rezervă dreptul de a soluționa o reclamație întemeiată prin:

- repararea produsului,
- înlocuirea produsului (sau a componentelor acestuia) cu unul nou sau
- rambursarea costului de achiziție a produsului prin punctul de vânzare în care produsul a fost achiziționat.

3. Certificatul de garanție este nul fără o dată confirmată cu documentul de achiziție (bon sau

factură fiscală).

4. Reclamațiile trebuie depuse la punctul de vânzare (magazin) sau direct la Garant. Documentele însoțitoare trebuie să includă copia documentului de achiziție, certificatul de garanție completat corespunzător, o descriere a defectului și datele Utilizatorului, care să permită contactul cu acesta în scopul efectuării reparațiilor.

5. În cazul în care defectul nu poate fi eliminat, Garantul poate înlocui produsul cu unul nou (aceleași model sau echivalent) sau poate rambursa prețul de achiziție. Rambursarea se poate face numai de la punctul de vânzare de la care a fost achiziționat produsul.

6. Garantul își rezervă dreptul de a alege locul unde defectul va fi remediat: la locul unde este montat produsul sau la punctul de service al Garantului. În acest din urmă caz, Utilizatorul trebuie să trimită (pe cheltuiala Garantului și după acordul prealabil) produsul ambalat în mod corespunzător pentru transport, la locul desemnat. Toate costurile de transport (spre și de la Garant) vor fi suportate de către Garant.

7. Garanția nu acoperă:

- defecte rezultate din nerespectarea indicațiilor din manualele de instrucțiuni și de utilizare,
- deteriorarea mecanică a produsului și defectele care rezultă din aceasta,
- daune cauzate de poluarea apei sau a rețelei de conducte de apă,
- produsele la care au fost aduse modificări efectuate de către alte persoane decât producătorul sau reprezentanții acestuia.

8. Garanția pentru mecanismul de închidere este valabilă cu condiția ca filtrul de la admisie să fie curățat în mod regulat (se referă la produsele: Z501, Z502, Z503 și Z503SQ).

9. Condiția valabilității garanției pentru cartușul de amestec și mecanismul de închidere este montarea de filtre pe alimentarea cu apă caldă și rece (se referă la produsul: Z501R).

10. Garanția pentru piesele și elementele care se uzează în timpul utilizării normale (de ex. garniturile) se acordă cu condiția ca acestea să fie întreținute în mod regulat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

11. Termenul de „remediere a defectului” nu acoperă operațiunile de întreținere care ar trebui efectuate de către Utilizator.

12. În cazul reparațiilor de garanție efectuate de service-ul Garantului la locul de instalare a produsului, Utilizatorul trebuie să asigure accesul liber care permite repararea, demontarea și montarea produsului. Toate lucrările legate de asigurarea accesului adecvat la produs (îndepărtarea carcaselor, măștilor etc.) trebuie efectuate de Utilizator înainte de a începe operațiunile de re-

parare și pe cheltuiala Utilizatorului. Nerespectarea prevederilor de mai sus poate duce la refuzul efectuării reparațiilor.

13. Perioada de garanție se prelungește cu perioada necesară reparațiilor, începând de la data depunerii reclamației până la data remedierii defectului.

14. În cazul raportării unui defect care nu este acoperit de garanție, Garantul își rezervă dreptul de a percepe Utilizatorului costurile rezultate în urma remedierii defectului.

15. Garantul și Producătorul nu sunt responsabili pentru daunele sau funcționarea necorespunzătoare a produsului și a componentelor acestuia rezultate din nerespectarea instrucțiunilor de montaj, întreținere și utilizare. De asemenea, aceștia nu sunt responsabili pentru orice pierderi rezultate direct sau indirect din neglijență, deteriorare, instalare necorespunzătoare sau utilizare în alte condiții decât cele recomandate.

16. Garantul nu suportă costurile de demontare și reinstalare a produsului.

17. Garanția pentru bunurile de consum vândute nu exclude sau limitează drepturile cumpărătorului care rezultă din neconformitatea bunurilor cu contractul de vânzare.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

Filtrele de la intrarea robinetului trebuie curățate cel puțin o dată pe an sau ori de câte ori este necesar. Un filtru îmbăscit provoacă scăderi de debit și modificări ale caracteristicilor de curgere; de asemenea, impuritățile pot deteriora filtrul și, în consecință, garniturile din interiorul robinetului. Înainte de instalare este recomandat ca instalația să fie bine spălată (pe interior) pentru a elimina orice impurități. După finalizarea montajului, verificați cu atenție etanșeitatea legăturilor.

• montajul robinetelor Z501 se face așa cum se arată în fig. A.

• montajul bateriilor Z501R se face așa cum se arată în fig. B.

• bateriile Z501R sunt prevăzute cu supape de sens, furnizate ca parte componentă a racordurilor flexibile. Varianta simplificată a instrucțiunilor de montaj pentru racordurile flexibile este prezentată în fig. B.

• montajul robinetelor pentru pisoar Z502 se face așa cum se arată în fig. C.

• montajul robinetelor de duș Z503 și Z503SQ se face așa cum se arată în fig. D. Racordați robinetul la conducta de alimentare și la cea de ieșire astfel încât să vă asigurați că produsul poate fi demontat rapid. Instalarea trebuie făcută cu diametrul țevii corespunzător diametrului nominal al racordurilor robinetului, astfel se va evita

lovitura de berbec, pierderea de presiune și limitarea curgerii. După finalizarea plăcii ceramice a peretelui, glišați cu grijă rozeta cu umplutura de spumă peste corpul robinetului, apoi glišați inelul de blocare și strângeți șurubul de blocare cu o cheie imbus.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- robinetul începe să funcționeze (apa începe să curgă) ca urmare a apăsării scurte a butonului de acționare și după un anumit timp curgerea este oprită automat,
- robinetele Z501, Z503 și Z503SQ trebuie alimentate cu apă la o temperatură reglată în exteriorul robinetului,
- robinetele Z502 trebuie alimentate cu apă rece ($\leq 25^{\circ}\text{C}$),
- bateriile Z501R trebuie alimentate cu apă caldă și rece, maneta laterală din partea dreaptă poate fi utilizată pentru reglarea gradului de amestecare a apei calde și reci, în funcție de cerințele Utilizatorului.

REGLAREA DEBITULUI DE APĂ (pentru Z502 conform EN 12541: 2005)

Pentru robinetele Z502 este posibil să reglați volumul de apă care curge. În acest scop se folosește șurubul de reglare de dedesubtul butonului de acționare - așa cum se arată în fig. C7, C8

REGLAREA TIMPULUI DE CURGERE ȘI A DEBITULUI DE APĂ (pentru Z501, Z501R, Z503 și Z503SQ conform EN 816: 2017-09)

Pentru robinetele Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ este posibil să se regleze timpul de curgere și valoarea debitului de apă. În acest scop se folosește șurubul de reglare de dedesubtul butonului de acționare - așa cum se arată în fig. A6 (pentru Z501), B7 (pentru Z501R), C7, C8 (pentru Z502), D7, D8 (pentru Z503/Z503SQ).

ÎNTREȚINERE

Este necesar să verificați și să curățați filtrul de la intrarea robinetului periodic, cel puțin o dată pe an, altfel caracteristicile de curgere ale robinetului vor fi afectate.

Înainte de curățare, opriți alimentarea cu apă în instalație și desfaceți racordurile în amonte de filtru; pentru întreținere (curățare) în cazul produselor Z502, Z503 și Z503SQ, trebuie asigurat accesul liber pentru a garanta demontarea robinetului în bune condiții.

- scoateți inelul de blocare de tip Seger și filtrul,
- reinstalați filtrul curățat temeinic, apoi fixați-l cu un inel de blocare,
- efectuați legăturile necesare la instalație și, după verificarea etanșeității lor, deschideți ali-

mentarea cu apă a instalației.

- în cazul în care debitul este în continuare vizibil mai mic decât era de așteptat, este necesar să curățați sau să înlocuiți regulatorul de debit montat la ieșirea și strângeți șurubul de blocare cu o cheie imbus (se referă la produsele Z501 și Z501R),
- toate garniturile trebuie curățate în mod regulat cu produse sau soluții corespunzătoare, concepute pentru îngrijirea cauciucului,
- suprafețele cromate trebuie curățate cu apă cu săpun, apoi șterse și lustruite cu o cârpă moale. Pentru întreținerea produsului și a altor componente furnizate în set, nu utilizați agenți de curățare sau produse care conțin particule abrazive sau substanțe agresive (fie ele sub formă lichidă, solidă sau gazoasă), inclusiv agenți de curățare pe bază de clor, înalbitori, agenți de detartrare sau produse de curățenie casnice care conțin acizi, agenți alcalini sau agenți tensioactivi, precum și alcoolii, dezinfectanți sau solvenți.
- suprafețele decorative ale robinetelor trebuie curățate cu apă și săpun, apoi șterse și lustruite cu o cârpă moale. Nu trebuie utilizate substanțe caustice, produse pe bază de clor, acizi, leșie, solvenți, agenți de înălbire sau agenți de curățare care conțin particule abrazive. Piese din plastic nu trebuie curățate cu ajutorul agenților care conțin alcool, dezinfectanți sau solvenți.

		MODEL			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Parametru (conform)		PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005
Intervalul de presiune dinamică recomandat		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Presiune statică maximă		1 MPa (10 bar)			
Temperatura maximă a apei / temperatura recomandată a apei		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Debit minim de apă la o presiune dinamică de 0,3 MPa (3 bari)		≥ 4 l/min.	≥ 4 l/min.	≥ 6 l/min.	-
Timp de curgere la o presiune dinamică	0,3 MPa (3 bari)	Este posibilă reglarea 15 ± 5 s	Este posibilă reglarea 15 ± 5 s	Este posibilă reglarea 30 + 5/-10 s	
	0,1 MPa (1 bar)	-	-	-	aprox. 10 secunde
Forța de apăsare necesară pornirii butonului		la 65 N	la 65 N	la 65 N	la 30 N
Clasificare robinet		-			1,5 litri
Debit minim per spălare (Q _{min})		-			0,15 l/s

RU

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Производитель дает 5-летнюю гарантию на безаварийную работу корпуса продукта и 2-летнюю гарантию на остальные части продукта. Гарантийный период начинается с даты покупки, подтвержденной соответствующим документом о покупке. Гарантийный срок не может превышать 7 лет с даты изготовления изделия, указанной в гарантийном талоне. Гарантия и услуги ограничены территорией Республики Польша. По вопросам гарантии за границей следует обращаться к продавцу или в местный сервисный центр.

2. Производитель рассмотрит обоснованную претензию, приняв или отклонив ее в течение 14 дней с момента претензии. Производитель оставляет за собой право рассмотреть признанную претензию:

- ремонт изделия,
- замена товара или его части на новый,
- возмещение стоимости покупки товара через точку продажи, в которой товар был приобретен, в течение 30 дней с даты принятия рекламации.

3. Гарантийный сертификат недействителен без даты, заверенной печатью продавца.

4. Жалобы следует подавать в торговую точку или напрямую Производителю. Документы по рекламации должны включать копию документа о покупке, правильно заполненный гарантийный сертификат, описание дефекта и данные пользователя, позволяющие связаться с пользователем для выполнения ремонта.

5. В случае, если дефект не может быть устранен, Производитель может заменить товар на новый (той же модели или аналогичный) или вернуть покупную стоимость товара. Возврат может быть осуществлен только в том месте, где был приобретен товар.

6. Производитель оставляет за собой право выбора места устранения дефекта: в месте установки продукта или на территории Продавца. Во втором случае Пользователь должен доставить (за счет Производителя и по предварительной договоренности) надлежащим образом, защищенный товар, на время транспортировки в указанное место.

7. Гарантия не распространяется: а. дефекты, возникшие в результате несоблюдения инструкций, приведенных в руководствах по монтажу и эксплуатации, б. механическое повреждение продукции и возникшие в результате дефекты,

с. ущерб, причиненный загрязнением воды или водопроводной сети,
d. продукты, в конструкцию которых изменения или модификации были внесены лицами, не являющимися Производителем.

8. Гарантия на механизм закрытия действует при условии, что входной фильтр регулярно очищается (касается изделий: Z501, Z502, Z503 и Z503SQ).

9. Гарантия на смесительную головку и запорный механизм заключается в установке фильтров на подачу горячей и холодной воды (касается продукта: Z501R).

10. Условием действия гарантии на детали и элементы, изнашиваемые при нормальной эксплуатации (например, уплотнения), является их регулярное обслуживание в соответствии с рекомендациями Производителя.

11. Термин «устранение дефекта» не распространяется на операции по техническому обслуживанию, которые должны выполняться Пользователем.

12. В случае любого гарантийного ремонта, произведенного Сервисом Производителя на месте установки продукта, Пользователь должен обеспечить свободный доступ, позволяющий производить ремонт, разборку и сборку продукта. Все работы, связанные с обеспечением надлежащего доступа к продукту (снятие корпусов, крышек и т.д.), Должны выполняться Пользователем до начала гарантийных операций и за счет Пользователя. Несоблюдение вышеуказанных положений влечет отказ в проведении ремонта.

13. Гарантийный срок продлевается на время ремонта, считая с момента подачи рекламации до дня устранения дефекта.

14. В случае сообщения о дефекте, не покрываемом настоящей гарантией, Производитель оставляет за собой право взимать с Отчитывающегося лица расходы, связанные с предпринятыми действиями по гарантии.

15. Производитель не несет ответственности за повреждение или ненадлежащее функционирование продукта и его компонентов в результате несоблюдения инструкций по сборке, обслуживанию и использованию. Кроме того, они несут ответственности за любые убытки, возникшие прямо или косвенно в результате небрежности, повреждения, неправильной установки или использования в условиях, отличных от рекомендуемых.

16. Производитель не несет затрат на разборку и повторную установку продукта.

17. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает и не ограничивает права покупателя, возникающие в результате несоблюдения товаром условий контракта.

РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

Входные фильтры устройства, необходимо очищать не реже одного раза в год. Грязный фильтр изменяет характеристики потока, а также может быть поврежден из-за примесей, что может привести к необратимому повреждению уплотнений внутри продукта. Перед сборкой изделия рекомендуется смыть все возможные загрязнения с трубопроводов. После сборки проверьте герметичность соединений.

· Установка клапанов Z501 в соответствии с рис. А.

· Установка смесителя Z501R в соответствии с рис. В.

· Смесители Z501R снабжены обратными клапанами, входящими в комплект гибких шланговых соединений. Показаны упрощенные инструкции по сборке шлангов на рис. В.

· Установка клапана писсуара Z502 в соответствии с рис. С.

· Установка душевых клапанов скрытого монтажа Z502 и Z503 в соответствии с рис. D. Подключите клапан к подающей и приемной линиям таким образом, чтобы изделие можно было быстро разобрать. Выполните установку с диаметром трубы, соответствующим номинальному диаметру соединений клапана, что позволит избежать гидроудара, потери давления и ограничения потока. После того, декоративный слой, аккуратно вставьте розетку с заполнением пены на корпусе клапана и вставьте стопорное кольцо снова, затягивая фиксирующий винт с шестигранным ключом.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ

· продукт начинает работать (течет вода) в результате кратковременного нажатия на ручку и через определенное время подача автоматически прекращается,

· краны Z501, Z503 и Z503SQ подают воду одной температуры, определенной вне продукта,

· краны Z502 снабжены холодной водой ($\leq 25^{\circ}\text{C}$),

- смесители Z501R подают горячую и холодную воду, правый рычаг может использоваться для установки желаемого уровня или смешивания горячей и холодной воды, в зависимости от требований пользователя.

РЕГУЛИРОВКА ОБЪЕМА ПОТОКА ВОДЫ (для Z502 в соответствии с PN-EN 12541:2005)

Для кранов Z502 можно регулировать объем протекающей воды. Для этого под кнопкой находится регулировочный винт - в соответствии с рис. C7, C8

РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ И РАСХОДА ВОДЫ (для Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ в соответствии с PN-EN 816:2017-09)

Для кранов Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ можно регулировать время и значение расхода воды. Для этого под кнопкой находится регулировочный винт - в соответствии с рис. A6 (для Z501), B7 (для Z501R), C7, C8 (для Z502), D7, D8 (для Z503/Z503SQ).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Необходимо периодически проверять и очищать входной фильтр, не реже одного раза в год, иначе это повлияет на характеристики потока клапана.

Перед очисткой отключите подачу воды в установку и демонтируйте соединения перед фильтром; в случае продуктов Z502, Z503 и Z503SQ необходимо обеспечить полный доступ для обслуживания, чтобы гарантировать разборку продукта.

- снять стопорное кольцо типа «Sege» и фильтр,

- установить на место тщательно очищенный фильтр, зафиксировав его стопорным кольцом,

- выполнить необходимые подключения к установке и, после проверки герметичности, открыть подачу воды в установку.

- если выходящий поток все еще заметно ниже ожидаемого, необходимо очистить или заменить регулятор потока, собранный прямо на выходе продукта (касается продуктов Z501 и Z501R),

- все уплотнения необходимо регулярно чистить соответствующими средствами, предназначенными для ухода за резиной,

- хромированные поверхности следует очистить водой с мылом, а затем протереть и отполировать мягкой тканью. Использование чистящих средств или материалов,

содержащих абразивные или агрессивные вещества (влияющие на продукты в жидкой, твердой или газообразной форме), включая чистящие средства на основе хлора, отбеливатели, средства для удаления известкового налета и средства бытовой гигиены, содержащие кислоты, растворители или другие поверхностно-активные вещества, а также спирты, дезинфицирующие средства или щелочи запрещены,

- декоративные поверхности клапанов следует очистить водой с мылом, а затем протереть и отполировать мягкой тканью. Нельзя использовать едкие вещества, соединения хлора, кислоты, щелочь, растворители, отбеливатели и чистящие средства, содержащие любые абразивные вещества. Пластиковые детали нельзя чистить средствами, содержащими спирт, дезинфицирующие средства или растворители.

		ДЛЯ МОДЕЛИ			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Параметры (в соответствии с)		PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005
Рекомендуемый диапазон динамического давления		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Максимальное статическое давление		1 MPa (10 бар)			
Максимальная температура воды / рекомендуемая температура воды		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Минимальный расход воды при динамическом давлении 0.3 MPa (3 бар)		≥ 4 L/min.	≥ 4 L/min.	≥ 6 L/min.	-
Время истечения при динамическом давлении	0.3 MPa (3 бар)	Возможно регулир. 15 ± 5 s	Возможно регулир. 15 ± 5 s	Возможно регулир. 30 + 5/-10 s	-
	0.1 MPa (1 бар)	-	-	-	приблиз. 10 секунд
Пусковая сила (нажатие кнопки)		to 65 N	to 65 N	to 65 N	до 30 N
Классификация		-			1,5 - литровый клапан
Минимальный расход на промывку Q _{min}		-			0,15 л/с

HU

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. A Garanciavállaló 5 év jótállást vállal a termék testének hibamentes működésére és 2 év jótállást vállal a termék egyéb részeire. A jótállási időszak a megfelelő vásárlási bizonylattal megerősített vásárlási napon kezdődik. A jótállási időtartama nem haladhatja meg a termék dobozában megtalálható jótállási jegyen feltüntetett gyártási dátumtól számított 7 évet. A jótállási és a szerviz szolgáltatások a Magyar Köztársaság területén bejegyzett vállalkozástól vásárolt és beépített termékekre vonatkoznak. A külföldi jótállással kapcsolatos kérdésekben forduljon az eladóhoz vagy a helyi szervizhez.

2. A Garanciavállaló a jótállási igény érvényességét úgy mérlegeli, hogy elfogadja vagy elutasítja azt a panasztételt követő 14 napon belül. A kezes fenntartja a jogot az elismert panasz elbírálására: a. a termék javítása,

b. a termék vagy annak részének cseréje egy újra vagy,

c. a termék vásárlási költségeinek megtérítése azon az értékesítési helyen keresztül, ahol a terméket megvásárolták, a panasz elfogadásának napjától számított 30 napon belül.

3. A garanciajegy dátum nélkül érvénytelen, az érvényességet az eladó pecséttel erősíti meg.

4. A jótállási igényeket az értékesítési helyhez vagy közvetlenül a garanciavállalóhoz kell benyújtani. A igénybejelentőlapnak tartalmaznia kell a vásárlási bizonylat másolatát, egy megfelelően kitöltött jótállási igazolást, a hiba leírását és a Felhasználó adatait, lehetővé téve a kapcsolattartást a Felhasználóval a javítás elvégzésének érdekében.

5. Abban az esetben, ha a hibát nem lehet kiküszöbölni, a Garanciavállaló kicserélheti a terméket egy újra (azonos vagy azzal egyenértékű modellel), vagy visszatérítheti a vételárat. A visszatérítést csak abban az értékesítési pontban

lehet teljesíteni, ahol a terméket vásárolták.

6. A Garanciaállaló fenntartja a jogot, hogy kiválassza a hiba elhárításának helyét: a termék telepítésének helyén vagy a garanciaállaló telephelyén. A második esetben a Felhasználónak (a kezes költségén és előzetes egyeztetés után) megfelelően védve, sérülésmentesen kell a terméket szállítania a megjelölt helyre és kijelölt időben.

7. A garancia nem terjed ki:

a. azokra a hibákra, amelyek az összeszerelési és üzemeltetési kézikönyvben megadott utasítások be nem tartásából erednek,

b. a termékek mechanikai károsodása és az abból eredő hibák esetén,

c. a víz vagy a vízvezeték-hálózat szennyeződése által okozott károkra

d. azokra a termékekre, amelyeken a gyártótól eltérő személyek műszaki, konstrukciós módosításokat hajtanak végre.

8. A zárószerkezet jóállása azzal a feltétellel érvényes, hogy a beömlő szűrőt rendszeresen tisztítják (érintett termékek: Z501, Z502, Z503 i Z503SQ).

9. A jóállás azokra a csaptelepfejekre és zárószerkezetekre érvényes, melyeknél a hideg és melegvíz ellátására is fel vannak szerelve vízszűrők (érintett termékek: Z501R).

10. A normál működés során elhasználódó alkatrészekre és elemekre (pl. tömitések) vonatkozó garancia érvényességének feltétele a rendszeres karbantartás a gyártó ajánlásaival összhangban.

11. A „hiba elhárítása” kifejezés nem vonatkozik azokra a karbantartási műveletekre, amelyeket a Felhasználónak kell elvégeznie.

12. A garanciaállaló által a termék telepítésének helyén végzett garanciális javítások esetén a Felhasználónak biztosítania kell a szabad hozzáférést, lehetővé téve a termék javítását, szét szerelését és összeszerelését. A termékhez való megfelelő hozzáférés biztosításával (házak, burkolatok stb. eltávolításával) kapcsolatos minden munkát a Felhasználónak kell elvégeznie a garancia műveletek megkezdése előtt és a felhasználó költségére. A fenti rendelkezések be nem tartása a javítások megtagadását vonja maga után.

13. A jóállás időtartama meghosszabbodik a javítási idővel, a panasz benyújtásának napjától a hiba elhárításának napjáig számítva, azzal a kitéttel, hogy a jóállás időtartama a 2 illetel, az 5 évet nem haladhatja meg, az 1. pont szerint.

14. A jelen garanciális feltételek által nem fedezett hiba bejelentése esetén a Garanciaállaló fenntartja a jogot, hogy a jelentést tevő személyt megterhelje a garancia műveletek eredő költségeivel.

15. A Garanciaállaló és a Gyártó nem vállal fele-

lősséget a termék és részeinek azon károsodásáért vagy nem megfelelő működéséért, amelyek az összeszerelési, karbantartási és használati utasítások be nem tartásából erednek. Továbbá nem vállalnak felelősséget a gondatlanságból, károkból, helytelen telepítésből vagy az ajánlottól eltérő körülmények között történő használatból közvetlenül vagy közvetetten eredő veszteségeikért sem.

16. A Garanciaállaló nem viseli a termék szét szerelésének és újratelepítésének költségeit.

17. Az eladott fogyasztói termékre vonatkozó jótállás nem zárja ki vagy korlátozza a VEVő azon jogait, amelyek a termék szerződésnek nem megfelelő minőségéből erednek.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A termék bemeneténél összeszerelt szűrőket évente legalább egyszer meg kell tisztítani. A piszkos szűrő megváltoztatja az áramlási jellemzőket, A szennyeződések is károsíthatják, amelyek a termék belsejében lévő tömitések maradandó károsodását okozhatják. A termék összeszerelése előtt minden lehetséges szennyeződést ki kell öblíteni a csövekből. Összeszerelés után ellenőrizni kell a csatlakozások tömörségét.

• A Z501 szelepek beépítése az A ábra szerint.

• Z501R csaptelep beépítése a B ábra szerint.

• A Z501R csaptelepek visszacsapó szelepekkel vannak felszerelve, amelyeket a flexibilis bekötőcsövek csatlakozásának részeként szállítanak. Az egyszerűsített bekötőcsövek összeszerelési útmutatója az B ábrán láthatók.

• A Z502 piszoár öblítőszelep beépítse a C ábra szerint.

• A Z502 és Z503 rejtett zuhanyszelepek beépítése a D ábra szerint. Csatlakoztassa a szelepet a táp- és vízvetéli vezetékekhez oly módon, hogy biztosítja a termék gyors szét szerelését. A telepítést úgy végezze el, hogy a cső átmérője megfeleljen a szelepcsatlakozások névleges átmérőjének, így elkerülhető a vízalapács, a nyomásvesztés és az áramlaskorlátozás. A dekoratív fedlap felszerelése után óvatosan csúsztassa el a rozettát a habtöltettel a csaptelep testen és csúsztassa át a reteszelő gyűrűt, húzza meg a rögzítő csavart imbuszkulccsal.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

• a termék az indítógomb rövid megnyomásával működni kezd (a víz áramlik), és bizonyos idő elteltével az áramlás automatikusan leáll,

• a Z501, Z503 és Z503SQ szelepeket fix hőmérsékletű víz táplálja, amely a terméken kívül van beállítva,

• a Z502 szelepek hideg vízzel ($\leq 25^{\circ}\text{C}$) vannak

ellátva,

• a Z501R csaptelepeket meleg és hideg víz táplálja, a jobb oldali kar segítségével beállítható a kívánt szint vagy a hideg és meleg víz keverése, a felhasználó igényeitől függően.

A KIFOLYÓ VÍZ ÁRAMLÁSI ERŐSSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

(Z502 típushoz az MSZ-EN 12541:2003 szerint)

A Z502 szelepeknél lehetőség van az áramló víz mennyiségének beállítására. Az ehhez szükséges beállító csavar a nyomógomb alatt található - C7, C8 ábrák szerint.

IDŐ ÉS VÍZÁTFOLYÁS BEÁLLÍTÁSA

(Z501, Z501R, Z503 ÉS Z503SQ típusokhoz a MSZ-EN 816:2017 szerint.)

A Z501, Z501R, Z503 és Z503SQ szelepeknél lehetőség van az idő és a víz áramlási sebességének beállítására. Az ehhez szükséges beállító csavar a nyomógomb alatt található - az A6 (Z501-hez), B7 (Z501R-hez), C7, C8 (Z502-höz), D7, D8 (Z503/Z503SQ-hoz) ábrák szerint.

KARBANTARTÁS

Rendszeresen, évente legalább egyszer szükséges ellenőrizni és tisztítani a beömlő szűrőt, különben a szelep áramlási jellemzői megváltoznak. Tisztítás előtt zárja el a vízellátást a berendezésben, és szerelje szét a szűrő előtti csatlakozásokat, a Z502, Z503 és Z503SQ termékek esetén teljes körű hozzáférést kell biztosítani a termék szétszerelhetőségének garantálásához.

• vegye le a 'seger' típusú reteszelő gyűrűt és

szűrőt,

• helyezze vissza az alaposan megtisztított szűrőt, rögzítse azt egy rögzítőgyűrűvel,

• illessze a szükséges csatlakozásokat a berendezéshez, és miután ellenőrizte a légzárást, nyissa meg a vizet,

• abban az esetben, ha a kiáramlás továbbra is láthatóan alacsonyabb a vártnál, meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni a közvetlenül a termék kiáramlásakor összeszerelt áramlásszabályozót (érintett termékek: Z501 és Z501R),

• minden tömítést rendszeresen meg kell tisztítani a gumik ápolására tervezett megfelelő szerekkel,

• a krómzott felületeket vízzel és szappannal meg kell tisztítani, majd puha ruhával szárazra törölni. Tisztítószerkeket, súroló anyagokat vagy agresszív anyagokat tartalmazó anyagokat (folyékony, szilárd vagy gáz halmazállapotú anyagok, melyek hatással vannak a termékre), beleértve a klóralapú tisztítószerkeket, fehérítőszerkeket, vízköeltávolítókat és savakat, oldószerkeket vagy egyéb felületaktív anyagokat tartalmazó háztartási higiéniai szereket, valamint alkoholokat, fertőtlenítőszerkeket vagy lúgokat használni tilos,

• a szelepek látható dekoratív felületeit vízzel és szappannal meg kell tisztítani, majd puha ruhával szárazra törölni. Maró anyagokat, klórvegyületeket, savakat, lúgot, oldószerkeket, fehérítőszerkeket és tisztítószerkeket nem szabad használni. A műanyag alkatrészeket nem szabad alkoholt, fertőtlenítőszerkeket vagy oldószerkeket tartalmazó szerekkel tisztítani.

		TÍPUSHOZ			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Adatok (szerint)		MSZ-EN 816:2017			MSZ-EN 12541:2003
Ajánlott dinamikus nyomástartomány		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Max. statikus nyomás		1 MPa (10 bar)			
Max. vízhőmérséklet / ajánlott vízhőmérséklet		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Minimális vízárám 0,3 MPa (3 bar) dinamikus nyomáson		≥ 4 L/perc.	≥ 4 L/perc.	≥ 6 L/perc.	-
Áramlási idő dinamikus nyomáson	0,3 MPa (3 bar)	Szabályozhatósági tartomány 15 ± 5 s	Szabályozhatósági tartomány 15 ± 5 s	Szabályozhatósági tartomány 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 bar)	-	-	-	kb. 10 mp
Indítás (gombnyomás)		max. 65 N	max. 65 N	max. 65 N	max. 30 N
Osztályozás		-	-	-	à 1,5 literes szelep
Min. áramlás öblítésenként/perc		-	-	-	0,15 l/s

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. FERRO S.A (Гарант) предоставя 5-годишна гаранция за стягане на тялото на продукта и 2-годишна гаранция за други компоненти на продукта. Гаранционният срок се изчислява от датата на покупката, потвърдена с доказателство за покупка. Гаранционният срок не може да бъде по-дълъг от 7 години от датата на производство на продукта, посочен в гаранционната карта. Гаранционните права и услуги са ограничени до територията на Република Полша. За проблеми с гаранцията извън страната, моля, свържете се с Вашия дилър или местния сервизен център.

2. В срок от 14 дни от подаването на жалбата Гарантът ще разгледа основателността на жалбата, като я потвърди или отхвърли. Гарантът си запазва правото да реши призната жалба чрез:

a. ремонт на продукта,
b. замяна на част с нова,
c. при невъзможност от ремонт замяна с нов или възстановяване на разходите за закупуване на продукта чрез мястото на продажба, където покупката на продукта е направена в срок от 30 дни от датата на признаване на жалбата.

3. Гаранционната карта е невалидна без датата на продажба, потвърдена с печата на продавача.

4. Жалбите трябва да се подават до мястото на покупка или директно на Гаранта. Заявлението трябва да включва копие на доказателството за покупка, валидна гаранционна карта, описание на дефекта и данни на потребителя, които позволяват да се отстрани дефекта.

5. В случай че дефектът непоправим, гарантът може да замени продукта с нов (същият или еквивалентен) или да върне партия. Връщането на сумата е възможно само чрез мястото на продажба, където е направена покупката.

6. Гарантът си запазва правото да избере къде да отстрани дефекта: на мястото, където е монтиран продуктът или в помещението на гаранта. Във втория случай потребителят трябва да достави (за сметка на гаранта и по предварително споразумение), продукта до адрес посочен от Гаранта.

7. Гаранцията не покрива:

a. повреди, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж и употреба,
b. механични повреди на продукта и дефектите, причинени от тях,
c. повреди, причинени от замърсяване на водопроводната инсталация,
d. устройства, при които са открити структурни промени или промени от лица, различни от производителя.

8. Условието за гарантиране на затварящия механизъм е периодично почистване на филтъра, разположен на входа на вентила (за продукти Z501, Z502, Z503 и Z503SQ).

9. Условието за валидност на гаранцията за смесителната глава и за затварящия механизъм е монтаж на филтри за подаване на топла и студена вода (отнася се за продукта: Z501R).

10. Условието за валидност на гаранцията за части и компоненти, които се износват по време на нормална работа (например пломби) е тяхната редовна поддръжка, в съответствие с препоръките на производителя.

11. Понятието „утежняване на дефект“ не включва дейности по поддръжка, които трябва да се извършват от потребителя.

12. В случай на гаранционни ремонти, извършени от Гаранта на мястото на монтаж на продукта, Потребителят трябва да осигури свободен достъп, позволяващ повторното сглобяване демонтажа и монтажа на устройството. Работата, свързана с осигуряване на свободен достъп до продукта (отстраняване на продукта, от системата трябва да се извършва преди началото на гаранционните операции, от Страна на Потребителя и за негова сметка. Липсата на свободен достъп води до отказ на коригиращи действия.

13. Гаранционният срок се удължава с времето, считано от датата на подаване на жалбата до датата на отстраняване на дефекта.

14. В случай на дефект, който не е покрит от тази гаранция, Гарантът си запазва правото да начисли на Заявителя разходите, произтичащи от рекламата.

15. Гарантът и производителят не носят отговорност за повреди или неправилно функциониране на продукта и компонентите, произтичащи от неспазване на препоръките за монтаж, поддръжка и

експлоатация. Те не носят отговорност за загуби, произтичащи пряко или косвено в резултат на небрежност, повреда, неправилно инсталиране или използване при условия, които не са в съответствие с препоръчаните условия.

16. Гарантът не поема разходите за демонтаж и повторно инсталиране на продукта.

17. Гаранцията за продадените потребителски стоки не изключва, ограничава или намалява правата на купувача, произтичащи от несъответствието на стоките с договора.

ИНСТАЛАЦИЯ

Филтрите за вход трябва да се почистват поне веднъж годишно или по-често. Замърсеният филтър причинява ограничения на потока и промени в характеристиките на потока, а филтърът може също да бъде повреден и следователно, уплътненията в устройството. Преди монтажа препоръчваме да се промива добре инсталацията, за да се отстранят всякакви замърсители. След монтажа проверете херметичността на всички връзки.

· монтажът на клапаните Z501 е съгласно фиг. А.

· монтажът на смесителите Z501R е съгласно фиг. В.

· смесителите Z501R са оборудвани с възвратни клапани на гъвквите връзки. Когато свързвате гъвквите връзки, следвайте дадените указания съгласно фигура В.

· монтажът на клапаните за уринал Z502 е съгласно фиг. В

· монтажът на клапаните за вражда на душ Z503 и Z503SQ е съгласно фиг. D.

Свързва се вентила към системата за хранване и прием по такъв начин, че да се гарантира, че продуктът може да се разглобява бързо. Инсталацията се извършва с диаметър на тръбата, съответстващ на номиналния диаметър на вентилните връзки, което ще избегне хидравлични удари, загуби на налягане и ограничения на дебита. След като направите декоративния слой, внимателно нанесете с пълнежа от пяна върху корпуса на вентила и плъзнете заключващия пръстен, като затягате заключващия винт с имбусния ключ.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

· клапанът започва да работи в резултат от кратко натискане на бутона и след определено време спира автоматично,

· клапаните Z501, Z503 и Z503SQ се свързват с вода при температура, определена извън продукта,

· Z502 клапаните се хранват със студена вода ($\leq 25^{\circ}\text{C}$),

· батериите Z501R се хранват от топла и студена вода, лостът отгясно се използва за задаване на степента на смесване на топла и студена вода според изискванията на потребителя.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЕМА НА ОТЛИВ НА ВОДА (за Z502 съгласно PN-EN 12541:2005)

При клапаните Z502 е възможно да се регулира обемът на водата, която изтича. За тази цел използвайте винт за управление, разположен под бутона - съгласно фиг. C7, C8.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВРЕМЕТО И ПОТОКА (за Z501, Z501R, Z503 и Z503SQ съгласно PN-EN 816:2017-09)

Клапаните Z501, Z501R, Z503 и Z503SQ могат да регулират времето и стойността на водния поток. За тази цел използвайте винт за управление, разположен под бутона - съгласно фиг. A6 (за Z501), B7 (за Z501R), C7, C8 (за Z502), D7, D8 (за Z503/Z503SQ).

ПОДДРЪЖКА

Почистването на филтъра трябва да се извършва най-малко веднъж годишно или по-рано в случай на промени в характеристиките на изходящия поток, Преди почистването, затворете водоснабдяването в системата и отстранете връзките пред филтъра, в случай на продукт Z502, Z503 и Z503SQ, следва да се осигури пълен достъп до сервиза, за да се гарантира разглобяването на продукта.

· издърпайте заключващия пръстен и филтъра на мрежата,

· почистете филтъра, поставете го обратно, като го закрепвате със заключващия пръстен,

· да се направи необходимите връзки към инсталацията и след проверка на херметичността да се отвори водоснабдяването към инсталацията,

· в случай, че струята е слаба, почистете

или заменятے регулатора на струята на изхода на смесителя (за продуктите Z501 и Z501R),

- уплътнителите трябва да се поддържат редовно със средства, предназначени за поддръжка на гумени повърхности,

- хромираните повърхности трябва да се почистват със сапун и вода, след това се избърсват и полират с мека кърпа. За поддръжката на продукта и другите компоненти, доставени в комплекта, не

използвайте почистващи препарати или материали, съдържащи абразиви и агресивни вещества (засягащи продукта в течна, твърда или газова форма), включително почистващи препарати на основата на хлор, избелители, препарати за отстраняване на камъни и продукти за домашна хигиена, съдържащи киселини, алкални и други повърхностноактивни вещества и алкохоли, дезинфектанти или разтворители.

		ЗА МОДЕЛ			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Параметър (съгласно)		PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005
Препоръчва се динамичен диапазон на налягането за правилна работа		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Максимално статично налягане		1 MPa (10 бара)			
Максимална температура на водата / препоръчителна температура		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Минимален дебит на водата при динамично налягане 0,3 MPa (3 бар)		≥ 4 л/мин.	≥ 4 л/мин.	≥ 6 л/мин.	-
Време на потока при динамично налягане	0,3 MPa (3 бар)	Регулируеми 15 ± 5 s	Регулируеми 15 ± 5 s	Регулируеми 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 бар)	-			ok. 10 сек
Необходими сили за стартиране		om 65-me N	om 65-me N	om 65-me N	om 30-me N
Класификация		-			1,5-лумпов клапан
Минимален дебит на подадената от Qmin вода		-			0,15 л / сек

LT

GARANTIJOS SĄLYGOS

1.Garantas suteikia 5 metų garantiją maišytuvo korpusui ir 2 metų garantija kitoms maišytuvo dalims. Garantijos galiojimo pradžia skaičiuojama nuo gaminio pirkimo datos, bet negali būti ilgesnė nei 7 metai nuo pagaminimo datos, kuri detalizuojama garantijos sertifikate. Garantija ir garantinis aptarnavimas galioja Lietuvos te-

ritorijoje, už jos ribų garantiją pirkėjui suteikia prekių pardavėjas.

2.Garantas apsvarstys skundo pagrįstą priimdamas arba atmesdamas jį per 14 dienų nuo skundo pateikimo. Garantas pasilieka teisę nagrinėti pripažintą skundą ir:

- taisyti gaminį,
- pakeisti maišytuvą ar jo dalį nauju arba,
- prekę įsigijimo vietoje, kurioje produktas buvo įsigytas, kompensuoti gaminio vertę per 30 dienų nuo skundo priėmimo dienos.

3. Garantinis lapas galioja tik jame esant nurodytai gaminio pardavimo datai ir pardavusios įstaigos antspaудui.

4. Kreipiantis dėl garantinio remonto pirkėjas turi pateikti gaminio pirkimo įrodymą (kasos čekį, sąskaitą-faktūrą ir pan.) ir teisingai užpildytą garantinį taloną, kuriame yra nurodytas gaminio pavadinimas (kodas), pardavimo data, gerai įskaitomas pardavėjo antspaудas.

5. Jeigu defektų negalima pataisyti, gamintojas gali pakeisti produktą nauju (tokio paties modelio arba identiško) arba grąžinti pinigų. Pinigų grąžinimą gali daryti tik prekės pardavėjas.

6. Garantą pasilieka teisė parinkti vietą, kur defektas bus pašalinamas: vieta, kur maišytuvą instaliuotas arba garanto atstovo buveinėje. Pastaruoju atveju naudotojas turi pateikti (garanto sąskaita) prekę tinkamai paruoštą transportavimui į nurodytą vietą.

7. Garantija negalioja šiais atvejais:

- a) nesilaikant montavimo, tvarkymo, naudojimo ir priežiūros rekomendacijų;
- b) mechaninio gaminio pažeidimo ir dėl to atsirandančių defektų;
- c) gaminyje susikaupus kalkinėms nuosėdoms;
- d) kai konstrukciniai pakeitimai gaminiam buvo atlikti kitų asmenų, ne gamintojo.

8. Uždarymo mechanizmo garantija galioja su sąlyga, kad įleidimo angos filtras bus reguliariai valomas (produktai: Z501, Z502, Z503 ir Z503SQ).

9. Maišymo galvutės ir uždarymo mechanizmo garantijos sąlyga yra filtrų montavimas ant karšto ir šalto vandens tiekimo vamzdžių (Z501R).

10. Maišytuvo dalių ir elementų, susidėviniųčių įprastu režimu (pvz. tarpinės), garantijos galiojimo sąlyga yra jų nuolatinė priežiūra pagal gamintojo rekomendacijas.

11. Sąvoka „garantinis remontas“ neapima profilaktinių darbų, kuriuos pirkėjas gaminio eksploatacijos laikotarpiu atlieka pats

12. Tuo atveju, kai maišytuvo defektas šalinimas nu instaliavimo vietoje, naudotojas turi užtikrinti laisvą priėjimą prie maišytuvo. Visi darbai, susiję su laisvu priėjimu prie maišytuvo (korpuso, dangos ir pašalinimas ir pan.) turi būti atlikti naudotojo, prieš pradėdam garantinį maišytuvo remontą ir apmokėti naudotojo. Jeigu šios sąlygos nesilaikoma, garantinis remontas neatliekamas.

13. Garantinis laikotarpis yra pratęsiamas garantinio remonto laikui, skaičiuojant nuo gaminio pateikimo remontui iki jo atlikimo dienos.

14. Tuo atveju kai gaminio defektas pripažįstamas negarantiniu, gamintojas pasilieka teisę reikalauti iš besikreipiančio asmens atlyginti patirtus nuostolius.

15. Gamintojas neatsakingas už žalą ar netinkamą maišytuvo veikimą jeigu buvo nesilaikyta

montavimo, tvarkymo ir naudojimo instrukcijų. Taip pat gamintojas yra neatsakingas už žalą, kurią sukėlė naudotojo aplaidumas, neteisingas sumontavimas ar naudojimas ne pagal instrukcijas.

MONTAVIMAS

Filtrai, montuojami ant vandens įleidimo angų turi būti valomi bent kartą per metus. Nešvarus filtras keičia vandens srauto charakteristikas, maišytuvą gali pažeisti priemaišos, dėl kurių produkto viduje gali būti visam laikui pažeisti sandarikliai. Prieš surenkant maišytuvą, rekomenduojama iš vamzdžio išplauti visas įmanomas priemaišas. Po surinkimo patikrinkite jungčių sandarumą.

Z501 ventilių montavimas pagal pav. A.

Z501R maišytuvų montavimas pagal pav. B.

- Z501R maišytuvai yra su atbuliniais vožtuvais, kurie yra lanksčių žarnelių jungties dalis. Supaprastintas žarnelių pajungimas pavaizduotas pav. B.
- Z502 pisuaro maišytuvai montuojami prie šalto vandens tiekimo sistemos angos G1/2, kaip parodyta pav. C.
- Z502 pisuaro maišytuvų montavimas pagal pav. C.

Z502 ir Z503 potinkiniai dušo maišytuvų montavimas pagal pav. D. Prijunkite maišytuvą prie tiekimo vamzdžių taip, kad būtų galima greitai išardyti gaminį. Vamzdžio skersmuo turėtų atitikti maišytuvo jungčių skersmenį, kad būtų išvengta vandens smūgių, slėgio nuostolių ir srauto ribojimo. Padarę dekoratyvinį sluoksnį, atsargiai pastumkite dangtelį su putplasčio įdaru ant maišytuvo korpuso ir pastumkite fiksavimo žiedą, priverždami fiksavimo varžtą Allen raktu.

NAUDOJIMAS

- maišytuvą pradeda veikti (teka vanduo) trumpai paspaudus rankenėlę, o po tam tikro laiko vandens srautas automatiškai sustoja,
- maišytuvai Z501, Z503 ir Z503SQ tiekia vienos temperatūros vandenį, sumaišytu už maišytuvo ribų,
- maišytuvais Z502 tiekiamas tik šaltas vanduo (≤ 25°C),
- maišytuvą Z501R tiekia karštą ir šaltą vandenį. Dešinės pusės svirtį galima naudoti norimos vandens temperatūros nustatymui arba karšto ir šalto vandens maišymui, atsižvelgiant į vartotojo reikalavimus.

VANDENS SRAUTO STIPRUMO NUSTATYMAS (Z502 pagal PN-EN 12541:2005)

Z502 maišytuvams galima reguliuoti tekančio vandens srauto stiprumą. Reguliavimo varžtas

yra po įjungimo mygtuku - pagal pav. C7, C8.

VEIKIMO TRUKMĖS IR VANDENS SRAUTO STIPRUMO NUSTATYMAS (Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ pagal PN-EN 816:2017-09)

Z501, Z501R, Z503 & Z503SQ maišytuvams galima pakeisti veikimo trukmę ir vandens srauto stiprumą. Reguliavimo varžtas yra po įjungimo mygtuku - pagal pav. A6 (Z501), B7 (Z501R), C7, C8 (Z502), D7, D8 (Z503/Z503SQ).

PRIEŽIŪRA

Būtina periodiškai (bent kartą per metus) tikrinti ir valyti vandens įleidimo angos filtrą, nes tai turi įtakos vandens srautui.

Prieš valydami filtrą, išjunkite vandens tiekimą ir išardykite jungtis, esančias prieš filtrą. Maišytuvams Z502, Z503 ir Z503SQ, reikia pilno priėjimo, kad būtų užtikrintas gaminio išmontavimas.

- nuimkite fiksavimo žiedą ir filtrą,
- vėl įdėkite kruopščiai išvalytą filtrą, pritvirtindami jį fiksavimo žiedu,
- atlikite reikiamus sujungimus su įrenginiu ir, patikrinę sandarumą, įjunkite vandens tiekimą.
- jei vandens srautas vis dar yra akivaizdžiai mažesnis, nei tikėtasi, reikia išvalyti arba pakeisti

srauto reguliatorių, sumontuotą tiesiai prie produkto ištekėjimo (maišytuvai Z501 ir Z501R),

- visus sandariklius reikia reguliariai valyti gumos priežiūrai skirtomis priemonėmis,
- chromuotus paviršius reikia nuvalyti vandeniui ir muilu, o tada nuvalyti ir poliruoti minkštu skudurėliu. Valymo priemonės ar medžiagos, turinčios agresyvių medžiagų, įskaitant chloro pagrindu pagamintas valymo priemones, balinimo priemones, kalkių nuosėdų šalinimo priemones ir buities higienos priemones, turinčias rūgščių, tirpiklių ar kitų paviršiaus aktyviųjų medžiagų, taip pat alkoholio, dezinfekcijos priemonių ar šarmų, naudoti yra draudžiama,
- dekoratyvinius maišytuvų paviršius reikia nuvalyti vandeniui ir muilu, o tada nuvalyti ir poliruoti minkštu skudurėliu. Kaustinės medžiagos, chloro junginiai, rūgštys, šarmai, tirpikliai, balikliai ir valymo priemonės, turinčios bet kokių abrazyvinių medžiagų, neturėtų būti naudojamos. Plastikinių dalių negalima valyti naudojant priemones, kuriose yra alkoholio, dezinfekavimo ar tirpiklių.

		MODELIS			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Parametras (pagal)		PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005
Rekomenduojamas dinaminio slėgio diapazonas		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Maksimalus statinis slėgis		1 MPa (10 bar)			
Maksimali vandens temperatūra/ rekomenduojama vandens temperatūra		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Minimalus vandens srautas, esant dinaminiam 0,3 MPa (3 barų) slėgiui		≥ 4 L/min.	≥ 4 L/min.	≥ 6 L/min.	-
Veikimo trukmė esant dinaminiam slėgiui	0,3 MPa (3 bar)	Galimas reguliavimas 15 ± 5 s	Galimas reguliavimas 15 ± 5 s	Galimas reguliavimas 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 bar)	-			apie 10 sekundžių
Paleidimo jėga (mygtuko paspaudimas)		iki 65 N	iki 65 N	iki 65 N	iki 30 N
Klasifikacija		-			1,5-litro vožtuvas
Min. srautas per paspaudimą		-			0,15 l/s

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

1. GARANTĒTĀJS sniedz 5 gadu garantiju izstrādājuma korpusa nevainojamai darbībai un 2 gadu garantiju citām izstrādājuma detaļām. Garantijas laiks sākas pirkuma datumā, kuru apliecina atbilstošs pirkuma dokuments. Garantijas laiks nedrīkst pārsniegt 7 gadus pēc garantijas kartē norādītā izstrādājuma izgatavošanas datuma. Garantija un pakalpojumi ir ierobežoti līdz Lietuvas teritorijai. Jautājumos par garantiju ārzemēs ir jāvēršas pie pārdevēja vai vietējā apkopes centrā.
2. Garantētājs izskatīs sūdzības pamatotību un pieņems vai noraidīs to 14 dienu laikā pēc sūdzības saņemšanas. Garantētājs patur tiesības reaģēt uz atzītu sūdzību šādos veidos:
 - a. remontējot izstrādājumu;
 - b. aizstājot izstrādājumu vai tā detaļu ar jaunu; vai
 - c. atmaksājot izstrādājuma iegādes vērtību tā iegādes veikšanas tirdzniecības vietā 30 dienu laikā pēc sūdzības saņemšanas datuma.
3. Garantijas apliecība ir derīga bez datuma, ja tā ir apstiprināta ar pārdevēja zīmogu.
4. Sūdzības iesniedz tirdzniecības vietā vai tiešā veidā Garantētājam. Sūdzības dokumentos jāiekļauj pirkuma dokumenta kopija, pareizi aizpildīta garantijas apliecība, trūkuma apraksts un Lietotāja dati, lai remonta veikšanas nolūkā būtu iespējams sazināties ar Lietotāju.
5. Ja defekts nav novēršams, Garantētājs var aizstāt izstrādājumu ar jaunu (tāda paša vai līdzvērtīga modeļa) vai atmaksāt pirkuma cenu. Atmaksu veic tikai tā tirdzniecības vieta, kurā izstrādājums tika iegādāts.
6. Garantētājs patur tiesības izvēlēties trūkuma novēršanas vietu — izstrādājuma uzstādīšanas vietā vai Garantētāja telpās. Otrajā gadījumā Lietotājs piegādā (par Garantētāja līdzekļiem un pēc iepriekšējas vienošanās) pareizi nodrošinātu izstrādājumu tā transportēšanai uz norādīto vietu.
7. Garantija neietver:
 - a. trūkumus, kuri ir radušies, neievērojot montāžas un lietošanas pamācībās sniegtos norādījumus;
 - b. izstrādājumu mehāniskus bojājumus un no tiem izrietošus trūkumus;
 - c. ūdens vai ūdensvadu tīkla piesārņojuma radītus bojājumus;
 - d. izstrādājumus, kuros konstrukcijas izmaiņas vai pārveidojumus ir veikušas personas, kuras nav ražotājs.
8. Aizvēršanas mehānisma garantija ir spēkā tikai tad, ja ietilpst filtrs ir regulāri tīrīts (Z501, Z502, Z503 un Z503SQ modeļiem).

9. Jaucējgalvas un aizvēršanas mehānismam piemērotā garantija paredz uzstādīt filtrus karstā un aukstā ūdens padevei (Z501R modeļim).
10. Lai garantija būtu spēkā normālas lietošanas gaitā nodilstošiem detaļām un elementiem (piemēram, blīvējumam), tiem ir jāveic regulāra apkope saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.
11. Termins "trūkuma novēršana" neietver apkopes darbus, kuros būtu jāveic Lietotājam.
12. Ja Garantētāja Apkopes centrs veic garantijas remontu izstrādājuma uzstādīšanas vietā, Lietotājam ir jānodrošina brīva piekļuve izstrādājuma remontam, demontāžai un montāžai. Pirms garantijas darbu veikšanas Lietotājam ir par saviem līdzekļiem jāveic visas darbības, lai nodrošinātu atbilstošu piekļuvi izstrādājumam (korpusu, pārsegu utml. nepemšana). Ja šie nosacījumi netiks izpildīti, remonta veikšana tiks atteikta.
13. Garantijas laiks tiek pagarināts par remonta laiku no sūdzības iesniegšanas datuma līdz trūkuma novēršanas datumam.
14. Ja garantija neietver paziņoto trūkumu, Garantētājs patur tiesības pieprasīt Ziņotājam segt veikto garantijas darbu izmaksas.
15. Garantētājs un Izgatavotājs nav atbildīgi par izstrādājuma vai tā sīkāka elementa bojājumu vai nepareizu darbību, ja tie ir radušies montāžas, apkopes un lietošanas norādījumu neievērošanas dēļ. Tie arī nav atbildīgi par zaudējumiem, kuri ir tieši vai netieši radušies nevērības vai izstrādājuma bojāšanas, nepareizas uzstādīšanas vai lietošanas apstākļos, kuri nav starp ieteiktajiem, dēļ.
16. Garantētājs neuzņemas izstrādājuma demontāžas un atkārtotas uzstādīšanas izmaksas.
17. Pārdotās patēriņa preces garantija neizslēdz un neierobežo pircēja tiesības, kuras izriet no izstrādājuma neatbilstības līgumam.

MONTĀŽAS NORĀDĪJUMI

Pie izstrādājuma iepļūdes uzstādītie filtri ir jātīra vismaz reizi gadā. Netīrs filtrs maina plūsmas raksturlielumus, un to arī var bojāt netīrumi, neatgriezeniski bojājot izstrādājuma iekšējos blīvējumus. Pirms izstrādājuma montāžas ir ieteicams no cauruļvadiem izskalot visus iespējamos netīrumus. Pēc montāžas pārbaudiet savienojumu stingrību.

- Z501 vārstu uzstādīšana saskaņā ar att. A.
- Z501R maisītāja uzstādīšana saskaņā ar att. B.
- Z501R jaucējkrāni ir aprīkoti ar pārbaudes vārstiem, kuri ir iekļauti elastīgo cauruļvadu savienojuma komplektācijā. Vienkāršoti norādījumi cauruļvadu montāžai ir sniegti attēlā Nr. B.
- Z502 pīsuāra vārsta uzstādīšana saskaņā ar att. C.
- Z502 un Z503 slēpto dušas vārstu uzstādīšana

saskaņā ar zīm. D. Pievienojiet vārstu pie padeves un uztveršanas līnijām tā, lai nodrošinātu iespēju ātri demontēt izstrādājumu. Uztādīšanai izmantojiet vārsta savienojumu nominālajam diametram atbilstoša diametra cauruli, lai izvairītos no hidrauliskā trieciena, spiediena zuduma un plūsmas ierobežojuma. Pēc dekoratīvā slāņa izveidošanas rūpīgi uzslidiniet uz vārsta korpusa rozeti ar putu pildījumu un pāri uzslidiniet sprostgredzenu, pievelkot sprostskrūvi ar sešstūra atslēgu.

LIETOŠANA

- izstrādājums sāk darboties (plūst ūdens), īsi spiežot pogu, un pēc noteikta laika plūsma automātiski apstājas.
- Z501, Z503 un Z503SQ vārstiem pienāk ārpus izstrādājuma noteiktas vienas temperatūras ūdens.
- Z502 vārstiem pienāk aukstais ūdens ($\leq 25^{\circ}\text{C}$).
- Z501R jaucējkrāniem pienāk karstais un aukstais ūdens, un ar labās puses kloķi var uzstādīt vēlamo karstā un aukstā ūdens sajaukšanas līmeni atbilstoši Lietotāja prasībām.

ŪDENS PLŪSMAS REGULĒŠANAS APJOMS (Z502 saskaņā ar PN-EN 12541:2005)

Z502 vārstiem ir iespējams regulēt ūdens plūšanas apjomu. Šim mērķim zem spiežampogas atrodas regulēšanas skrūve - saskaņā ar att. C7, C8.

LAIKS UN ŪDENS PLŪSMAS ĀTRUMA REGULĒŠANA (Z501, Z501R, Z503 un Z503SQ saskaņā ar PN-EN 816:2017-09)

Z501, Z501R, Z503 un Z503SQ vārstiem ir iespējams regulēt laika un ūdens plūsmas ātruma vērtības. Šim mērķim zem spiežampogas atrodas regulēšanas skrūve - saskaņā ar att. A6 (Z501), B7 (Z501R), C7, C8 (Z502), D7, D8 (Z503/Z503SQ).

APKOPE

Regulāri, vismaz vienu reizi gadā ir jāpārbauda un jāiztīra iepļūdes filtrs, lai izvairītos no vārsta plūsmas raksturlielumu pasliktināšanās.

Pirms tīrīšanas uzstādīšanas vietā atslēdziet ūdens padevi un demontējiet filtra savienojumus virzienā augšup pa plūsmu; Z502, Z503 un Z503SQ modeļu izstrādājumiem ir jānodrošina pilna piekļuve apkopes veikšanai, lai būtu iespējams demontēt izstrādājumu.

- Noņemiet "seger" tipa sprostgredzenu un filtru.
- Uzstādiet atpakal rūpīgi iztīrītu filtru un nostipriniet to ar sprostgredzenu.
- Izveidojiet konstrukcijai nepieciešamos savienojumus un pēc necaurlaidības pārbaudes pievienojiet konstrukcijai ūdens padevi.
- Ja izplūde joprojām ir ievērojami lielāka par pa-

redzēto, ir jānotīra vai jānomaina izstrādājuma izplūdes labajā pusē uzstādītais plūsmas regulators (Z501 un Z501R modeļiem).

- Visi blīvējumi ir regulāri jātīra ar tiem piemērotiem gumijas kopšanai paredzētiem līdzekļiem.
- Hromētas virsmas ir jātīra ar ūdeni un ziepēm un pēc tam jānoslauka un jānopulē ar mīkstu drānu. Aizliegts izmantot tīrīšanas līdzekļus vai materiālus, kuri satur abrazīvas vai agresīvas vielas (ietekmē šķīdus, cietus vai gāzveida izstrādājumus), tostarp hlorā bāzes līdzekļus, balinātājus, kalķakmens noņemšanas līdzekļus un mājāsaimniecības tīrīšanas līdzekļus, kuri satur skābes, šķīdinātājus vai citus virsmaktīvus līdzekļus, kā arī spirtu, dezinfekcijas līdzekļus vai sārmus.
- Vārstu dekoratīvās virsmas ir jātīra ar ūdeni un ziepēm un pēc tam jānoslauka un jānopulē ar mīkstu drānu. Nedrīkst izmantot kaustiskas vielas, hlorā savienojumus, skābes, sārmu, šķīdinātājus, balinātājus un abrazīvas vielas saturošus tīrīšanas līdzekļus. Plastmasas detaļu tīrīšanai nedrīkst izmantot spirtu saturošus līdzekļus, dezinfekcijas līdzekļus un šķīdinātājus.

		PAR MODELI			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Parametr (saskaņā ar)		PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005
Ieteicamais dinamiskā spiediena diapazons		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Maks. statiskais spiediens		1 MPa (10 bar)			
Maksimālā ūdens temperatūra / ieteicamā ūdens temperatūra		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Minimālā ūdens plūsma pie dinamiskā spiediena 0,3 MPa (3 bar)		≥ 4 L/min.	≥ 4 L/min.	≥ 6 L/min.	-
Plūsmas laiks pie dinamiskā spiediena	0,3 MPa (3 bar)	ļespējama regulēšana 15 ± 5 s	ļespējama regulēšana 15 ± 5 s	ļespējama regulēšana 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 bar)	-	-	-	aptuveni 10 sekundes
Sākuma spēks (pogas nospiešana)		līdz 65 N	līdz 65 N	līdz 65 N	līdz 30 N
Klasifikācija		-			1,5-litru vārsts
Min. plūsma uz skalojamo Q _{min}		-			0,15 l/s

EE

GARANTIITINGIMUSED

1. Garantii andja annab toote korpuse tōrgeteta toimimisele 5-aastase garantii ja toote teistele osadele 2-aastase garantii. Garantii periods algab ostukuupāevast, mida kinnitab vastav ostudokument. Garantii periods ei tohi ūletada 7 aastat garantii kaardil mārigitud toote tootmiskuupāevast. Garantii ja hooldus on piiratud Euroopa Liit territooriumiga. Kūsimustega garantii kohta vālismaal tuleb pōrduda mūija vōi kohaliku hoolduskeskuse poole.

2. Garantii andja hindab kaebuse ūguspārasust ja vōtab selle vastu vōi lūkkab selle tagasi 14 pāeva jooksul pārast kaebuse saamist. Garantii andja jātāb endale ūguse tunnustada esitatud kaebus ūguspāraseks:

a. toote parandamisega,
b. toote vōi selle osa asendamisega;
c. toote ostukulude hūvītamisega mūigikohas, kust toode osteti, 30 pāeva jooksul alates kaebuse saamise kuupāevast.

3. Garantii sertifikāat on ilma mūija pitseriga kinnitatud kuupāevata ķetetu.

4. Kaebused tuleb esitada mūigikohale vōi otse garantii andjale. Kaebuse dokumendi peavad sisaldama ostudokumendi koopiat, nōuetekohaselt tādēdetud garantii sertifikāati,

puuduse kirjeldust ja kasutaja andmeid, et kasutajaga oleks remondi teostamiseks vōimalik ūhendust ūhēdust.

5. Juhul kui puudust ei ūnnestu kōrvaldada, vōib garantii andja toote asendada uuega (sama mudeli vōi samavāārsega) vōi hūvītada selle ostuhinna. Tagasimake tohib teha ainult mūigikoht, kust toode osteti.

6. Garantii andja jātāb endale ūguse valida puuduste kōrvaldamise koht: toote paigaldamise kohas vōi garantii andja valdustes. Teisel juhul peab kasutaja tarnima (garantii andja kulul ja pārast eelnevat kokkulepet) transpordiks asjakohaselt pakendatud toote viidatud kohta.

7. Garantii ei kata:

a. vīgu, mis tulenevad kokkupaneku- ja kasutusjuhendis antud juhiste eiramisest,
b. toodete mehaanilisi kahjustusi ja neist tulenevaid puudusi,
c. kahju, mis on pōhjustatud vee vōi veetorustiku reostusest,
d. tooteid, mille konstruktsiooni muudatusi vōi ūmberkohtandusi on teinud muud isikud kui tootja.

8. Sulgemismehhanismi garantii ķehtib tingimusel, et sisselaskefiltrit puhastatakse regulaarselt (puudutab jārgmisi tooteid: Z501, Z502, Z503 i Z503SQ).

9. Segistīpea ja sulgemismehhanismi garantii ķehtib tingimusel, et sooja ja kūlma vee

varustusele paigaldatakse filtrid (puudutab järgmist toodet: Z501R).

10. Tavatöö käigus kuluva te osade ja elementide (nt tihendid) garantii kehtib tingimusel, et tagatud on nende regulaarne hooldus vastavalt tootja soovitudele.

11. Väljend „puuduse kõrvaldamine“ ei kata hooldustoiminguid, mida peab tegema kasutaja.

12. Juhul kui garantii andja volitatud hooldustehnik teeb garantiiremondi toote paigalduskohas, peab kasutaja tagama vaba juurdepääsu, mis võimaldab toote parandamist, lahtivõtmist ja kokkupanemist. Kõik tööd, mis on seotud tootele ajakohase juurdepääsu tagamisega (korpuste, katete eemaldamine jne), peab kasutaja tegema enne garantiitoimingute alustamist ja enda kulul. Eespool nimetatud sätete eiramine toob kaasa parandustööde tegemisest keeldumise.

13. Garantii perioodi pikendatakse parandustöödeks kulunud aja võrra, alates kaebuse esitamise kuupäevast kuni puuduse kõrvaldamise kuupäevani.

14. Kui teatatakse puudusest, mida see garantii ei kata, jätab garantii andja endale õiguse nõuda teavitavalt isikult võetud garantiimeetmetest tulenevate kulude katmist.

15. Garantii andja ja tootja ei vastuta toote ega selle alamkomponentide kahjustuste või ebaõige toimimise eest, kui see tuleneb kokkupaneku-, hooldus- ja kasutusjuhiste eiramisest. Samuti ei vastuta ta kahjude eest, mis tulenevad otseselt või kaudselt hooletusest, kahjustustest, valest paigaldamisest või kasutamisest muudes kui soovitatud tingimustes.

16. Garantii andja ei kannu toote lahtivõtmise ega uuesti paigaldamise kulusid.

17. Müüdü tarbekaupade garantii ei välista ega piira ostja õigusi, mis tulenevad toote lepingule mittevastavusest.

KOKKUPANEKUJUHISED

Toote sisselaskevale paigaldatud filtreid tuleb puhastada vähemalt üks kord aastas. Määratud filter muudab vooluomadusi, seda võivad kahjustada ka lisandid, mis võivad toote sees olevaid tihendeid püsivalt kahjustada. Enne toote kokkupanekut on soovitatav torustikust eemaldada kõik võimalikud lisandid. Pärast kokkupanekut kontrollige ühenduste tihedust.

- Z501 klappide paigaldamine vastavalt joonisele A.
- Z501R segisti paigaldamine vastavalt joonisele B.

- segistid Z501R on varustatud kontrollventiilidega, mis tarnitakse paindvoolikute ühenduse osana. Voolikute kokkupaneku lihtsustatud ka-

sutusjuhised on toodud joonisel B,

- Z502 pissuaarventiili paigaldamine vastavalt joonisele C.

- peidetud dušiventiidid Z502 ja Z503 varjatud dušiklappide paigaldamine vastavalt joonisele D. Ühendage ventiil varustus- ja vastuvõtujuhtmetega nii, et toode oleks võimalik kiiresti lahti võtta. Paigaldage toru läbimõõduga, mis vastab ventiilühenduste nimiläbimõõdule, et vältida hüdraulilist lööki, rõhukadu ja vooluhulga piiramist. Pärast dekoratiivkihi valmistamist libistage vahttäidisega rosetit ettevaatlikult ventiili korpusele ja libistage selle kohale lukustusrõnga, keerates lukustuskrui kuuskantvõtmega kinni.

KASUTAMISJUHISED

- toode hakkab nupu lühikese vajutamise järjel tööle (vesi voolab) ja teatud aja möödudes vool peatub automaatselt,

- ventiili Z501, Z503 ja Z503SQ varustatakse teatud temperatuuril veega, mis määratletakse tootest väljaspool,

- ventiili Z502 varustatakse külma veega (≤ 25°C),

- segisteid Z501R varustatakse sooja ja külma veega, parempoolset hooa saab olenevalt kasutaja soovidest kasutada soovitud taseme seadistamiseks või kuuma ja külma vee segamiseks.

VOOLUVEE MAHU REGULEERIMINE (Z502 jaoks vastavalt standardile PN-EN 12541:2005)

Ventiilide Z502 puhul on võimalik reguleerida vooluvee mahtu. Selleks on surunupu all reguleerimiskruvi - vastavalt joonisele C7, C8.

AJA JA VEE VOOLUKIIRUSE REGULEERIMINE (Z501, Z501R, Z503 ja Z503SQ jaoks vastavalt standardile PN-EN 816:2017-09)

Ventiilide Z501, Z501R, Z503 ja Z503SQ puhul on võimalik reguleerida aja ja vee voolukiiruse väärtust. Selleks on surunupu all reguleerimiskruvi - vastavalt joonisele A6 (Z501), B7 (Z501R), C7, C8 (Z502), D7, D8 (Z503/Z503SQ).

HOOLDUS

Sisselaskefiltrit on vaja regulaarselt kontrollida ja puhastada vähemalt kord aastas, selle tegevuse jätmine võib mõjutada ventiili vooluomadusi.

Enne puhastamist sulgege paigaldise veevarustus ja võtke filtrist ülesvoolu jäävad ühendused lahti. Toodete Z502, Z503 ja Z503SQ puhul tuleb toote lahtivõtmise tagamiseks tagada täielik hooldusalane juurdepääs.

- eemaldage lukustusrõnga seger-tüüpi osa ja

filter,

- паігaldage пəhjalіkult пуhстатуд філтер тагасі, кіннітадес селле лुकустсрəнггага,
- тэхе паігaldусега сеотуд ваяалікуд ўhendусед жа аваге пəрст тідусе кнтралліміст паігaldісе вееварустус,
- куй вьлјундувал он ендісelt еeldатуст ньхтавалт вьксем, он вая тоуте вьлјавоолуле паігaldатуд ваету вoolегуларааторіт вая пуhстатуд вьі се асэндатуд (пуудатуб тоутед Z501 жа Z501R),
- кьікі тіденеді тубл регуларсelt пуhстатуд сабіватэ кумміһоолдусвахендідетга,
- крूमітуд пінду тубл пуhстатуд вее жа сеабіга нінг сеежьрел пьхкідат нінг полерідат пехме лапіга. Пуhстусайнетэ вьі һьрдэанеді вьі аг-

рессіувсеід аінед (міс мьютуватуд тоутед веедлас, тахкес вьі гаасілісес олекус) сісалдватэ пуhстусвахендідет, сеалһулгас кloorіл пьһівнатэ пуhстусвахендідет, валгендэятэ, катлаківіеемалдїтэ жа һаппеді, лаһустед вьі муд піндактивсеід аінед, самуті алкхолі, десоанеді жа леелісед сісалдватэ кодухьгееніввахендідет касутаміне он кеелатуд,
• вентілідэ декоратівпіннат тубл пуhстатуд вее жа сеабіга нінг сеежьрел пьхкідат жа полерідат пехме лапіга. Сььівітватэ аінетэ, кloorіўhendідет, һаппеді, лееліст, лаһустед, валгендідет жа абрасіувсеід аінед сісалдватэ пуhстусвахендідет касутаміне он кеелатуд. Пластосасід еі тохі пуhстатуд алкхолі, десоанеді вьі лаһустед сісалдватэ аінетэга.

		MUDEL			
		Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502
Parameeter (vastavalt)		PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005
Soovitav dūnaamilise rõhu vahemik		0,1 MPa ≤ P ≤ 0,5 MPa			0,1 MPa ≤ P ≤ 0,4 MPa
Maks. staatiline rõhk		1 MPa (10 bar)			
Maksimaalne veetemperatuur / soovitatav veetemperatuur		≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C
Minimaalne veevool dūnaamilisel rõhul 0,3 MPa (3 bar)		≥ 4 L/min.	≥ 4 L/min.	≥ 6 L/min.	-
Voolu aeg dūnaamilisel rõhul	0,3 MPa (3 bar)	Määrus on võimalik 15 ± 5 s	Määrus on võimalik 15 ± 5 s	Määrus on võimalik 30 + 5/-10 s	-
	0,1 MPa (1 bar)	-			umbes 10 sekundit
Stardijõud (nupuvajutus)		kuni 65 N (umbes 60 N)	kuni 65 N (umbes 41 N)	kuni 65 N (umbes 40 N)	kuni 30 N (umbes 27 N)
Klassifikatsioon		-			1,5-liitrine ventiil
Min. vooluhulk loputuse kohta Qmin		-			0,15 l/s

UA

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. FERRO S.A. (Гарант) надає 5-річну гарантію на герметичність корпусу виробу та 2-річну гарантію на інші елементи виробу. Гарантійний термін починається з дати покупки, підтвердженої квитанцією про покупку. Гарантійний термін не може перевищувати 7 років з дати виробництва, зазначеної в гарантійному талоні. Гарантія та послуги з технічного обслуговування обмежені територією Республіки Польща.

Що стосується гарантійних питань за межами Польщі- гарантом є продавець або місцевий сервісний центр.

2. Гарант повинен розглянути обґрунтованість скарги, прийнявши або відхиливши її протягом 14 днів з дати подання скарги. Гарант залишає за собою право розглянути визнану скаргу шляхом:

- а. ремонт виробу,
- б. заміна виробу або його частини новим,
- в. відшкодування вартості товару через торгову точку, де товар був придбаний, протягом 14 днів з дати прийняття скарги.

3. Гарантійний талон є недійсним без дати продажу, підтвердженої печаткою продавця.

4. Рекламациі належить заявляти в пункті придбання виробу або безпосередньо Гаранту. Заява повинна містити копію підтвердження покупки у вигляді чека або квитанції, дійсний гарантійний талон, опис дефекту та контактні дані Користувача для можливості усунення дефекту.

5. Якщо усунення дефекту неможливо, Гарант може замінити товар новим (таким самим або еквівалентом) або повернути готівку. Повернення грошей можливе лише через торгову точку, де була здійснена покупка.

6. Гарант залишає за собою право вибрати місце усунення дефекту: в місці, де встановлений товар, або в приміщенні Гаранта. У іншому випадку Користувач повинен доставити (за рахунок Гаранта та за попередньою домовленістю) належним чином захищений товар для транспортування до вказаного місця.

7. Гарантія не поширюється на:

- а. пошкодження, спричинені недотриманням інструкцій з монтажу та експлуатації,
- б. механічні пошкодження виробу та викликані ними дефекти,
- в. пошкодження, спричинені забрудненням води або водопровідними трубами,
- г. виробу з конструкційними змінами або переробки, виконані особами, які не є виробником.

8. Умовою надання гарантії на механізм закривання є періодичне очищення фільтра, розташованого на вході в змішувач (стосується виробів: Z501, Z502, Z503 та Z503SQ).

9. Умовою дії гарантії для змішувальної головки та механізму закривання є встановлення фільтрів на гарячому та холодному водопостачанні (стосується виробу: Z501R)

10. Умовою дії гарантії на деталі та елементи, що зношуються під час звичайної роботи (наприклад, пломби), є їх регулярне технічне обслуговування відповідно до рекомендацій виробника.

11. Термін «усунення дефекту» не включає технічне обслуговування, яке Користувач повинен виконувати самостійно.

12. У разі будь-якого гарантійного ремонту, здійсненого Службою гаранта в місці встановлення продукту, Користувач повинен забезпечити вільний доступ, що дозволяє проводити ремонт, розбирання та монтаж виробу. Роботи, пов'язані із забезпеченням

вільного доступу до виробу (зняття корпусу, розбирання кришок тощо), повинні виконуватися Користувачем до початку гарантійної діяльності та за його рахунок. Відсутність вільного доступу призведе до відмови від виконання ремонтних робіт.

13. Гарантійний термін підлягає продовженню на час усунення недоліків, що розраховується від дати подання скарги до дати усунення дефекту.

14. У разі повідомлення про дефект, на який не поширюється ця гарантія, Гарант залишає за собою право стягнути з Користувача витрати, що виникають внаслідок виїзду Служби гаранта та процедур розгляду скарг.

15. Гарант та Виробник не несуть відповідальності за будь-які пошкодження або несправності виробу та компонентів, спричинені недотриманням рекомендацій щодо встановлення, обслуговування та експлуатації. Вони також не несуть відповідальності за збитки, що виникають прямо чи опосередковано внаслідок недбалості, пошкодження, неправильної установки або використання в умовах, що не відповідають рекомендаціям.

16. Гарант не несе витрат на розбирання та переустановку товару.

17. Гарантія на проданий товар не виключає, не обмежує та не зменшує права покупця, що виникають внаслідок невідповідності товару з договором.

МОНТАЖ

Вхідні фільтри приладу слід чистити принаймні раз на рік або частіше. Забруднений фільтр викликає обмеження потоку та зміни характеристик потоку, він також може пошкодити фільтр і ущільнення в пристрої. Перед монтажем рекомендуємо ретельно промити установку, щоб усунути забруднення. Завершивши монтаж, перевірте герметичність усіх гідравлічних з'єднань.

· Встановлення клапанів Z501 відповідно до мал. А.

· Встановлення змішувача Z501R відповідно до мал. В.

· Змішувачі Z501R оснащені зворотними клапанами, що постачаються як частина гнучкого з'єднання шлангів. При підключенні гнучких з'єднувальних шлангів дотримуйтесь наведених вказівок, як показано на мал. В.

· Встановлення пісuarного клапана Z502

відповідно до мал. С.

· Встановлення прихованих душових клапанів Z502 та Z503 відповідно до мал. D. Підключіть змішувач до подавальної та приймальної ліній таким чином, щоб забезпечити швидкий розбір виробу. Установку робіть з діаметром труби, що відповідає номінальному діаметру з'єднань клапанів, що дозволить уникнути гідродару, втрати тиску та обмеження потоку. Після виготовлення декоративних елементів обережно посуньте розетку з пінопластовим наповнювачем на корпус змішувача і посуньте стопорне кільце, затягнувши стопорний гвинт шестигранним ключем.

КОРИСТУВАННЯ

· Після короткого натискання на кнопку вода тече протягом певного часу, потім автоматично зупиняється.
· Змішувачі Z501, Z503 та Z503SQ забезпечуються водою температури, визначеної за межами виробу.
· Змішувачі Z502 забезпечуються холодною водою ($\leq 25^{\circ}\text{C}$).
· Змішувачі Z501R забезпечуються гарячою та холодною водою, регулятор з правого боку використовується для встановлення ступеня змішування гарячої та холодної води відповідно до вимог користувача.

РЕГУЛЮВАННЯ ОБ'ЕМУ ПОТОКУ ВОДИ (для Z502 згідно з PN-EN 12541: 2005)

У змішувачах Z502 можливо регулювати об'єм виливу води. Для цього використовується регулювальний гвинт під кнопкою - згідно з мал. C7, C8.

РЕГУЛЮВАННЯ ЧАСУ І ПОТОКУ ВОДИ (для Z501, Z501R, Z503 та Z503SQ відповідно до PN-EN 816: 2017-09)

У змішувачах Z501, Z501R, Z503 та Z503SQ можна регулювати час та вилив води. Для цього використовується регулювальний гвинт під кнопкою - згідно з мал. A6 (для Z501), B7 (для Z501R), C7, C8 (для Z502), D7, D8 (для Z503/Z503SQ).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення фільтра слід проводити принаймні раз на рік або раніше у разі зміни характеристик розряду.

Перед очищенням перекрийте подачу води в установці та видаліть з'єднання

перед фільтром, у випадку продуктів Z502, Z503 та Z503SQ слід забезпечити повний доступ до сервісного обслуговування, щоб забезпечити демонтаж виробу.

· зняти стопорне кільце та сітчастий фільтр,
· поверніть ретельно очищений фільтр назад і закріпіть його стопорним кільцем,
· зробіть необхідні підключення до установки та перевірили герметичність, відкрийте подачу води до установки,
· у разі подальшого спостереження за обмеженням витрати води очистити або замінити регулятор потоку на виході з пристрою (стосується виробів Z501 та Z501R),
· регулярно обслуговувати пломби засобами, призначеними для обслуговування гумових виробів, хромовані поверхні слід очистити мильною водою, потім протерти та відполірувати м'якою тканиною. Не використовуйте миючі засоби або матеріали, що містять абразивні речовини або агресивні речовини (впливають на виріб у рідкій, твердій або газоподібній формі), включаючи засоби для чищення на основі хлору, відбілювачі, засоби для видалення накипу, а також для домашньої гігієни, що містять кислоти, та інші поверхнево-активні речовини як спирти, дезінфікуючі засоби або розчинники.

	ДЛЯ МОДЕЛІ				
	Z501	Z501R	Z503, Z503SQ	Z502	
Параметр (відповідно до)	PN-EN 816:2017-09			PN-EN 12541:2005	
Динамічний діапазон тиску, рекомендований для належної роботи	0,1 МПа ≤ P ≤ 0,5 МПа			0,1 МПа ≤ P ≤ 0,4 МПа	
Максимальний статичний тиск	1 МПа (10 bar)				
Максимальна температура води / рекомендована температура	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 90°C / ≤ 65°C	≤ 25°C	
Мінімальна витрата води при динамічному тиску 0,3 МПа (3 бар)	≥ 4 л/хв.	≥ 4 л/хв.	≥ 6 л/хв.	-	
Час потоку при динамічному тиску	0,3 МПа (3 bar)	Регульований 15 ± 5 s	Регульований 15 ± 5 s	Регульований 30 + 5/-10 s	-
	0,1 МПа (1 bar)	-			приблизно 10 s
Пускова сила (натискання кнопки)	до 65 N	до 65 N	до 65 N	до 30 N	
Класифікація	-			1,5-літровий клапан	
Мінімальний об'єм поданої води Q _{min}	-			0,15 л/с	

Wypełnia serwis • Vyplněno servisním střediskem • Vyplnění servisným střediskom • Completed by service • Se completează de către service • Выполнено сервисом • Szerviz tölti ki • Запълване на услуга • Pildo techninio aptarnavimo įmonės atstovas • Aizpilda servisa pārstāvis • Täidab teeninduse esindaja • Завершено сервісною службою

Data naprawy • Datum oprawy • Dátum opravy • Date of repair • Data reparației • Дата ремонта • Szervizelés dátuma • Дама на ремонт • Taisyimo data • Remonta datums • Remondi kuupäev • Дата ремонту

Sposób naprawy • Způsob opravy • Spôsob opravy • Method of repair • Metoda de reparare (soluționare) • Как да се ремонтира • Szervizelés módja • Метод на ремонтта • Taisyimo būdas • Remonta metode • Remondimeetod • Спосіб ремонту

Podpis serwisanta • Podpis servisního pracovníka • Podpis servisného pracovníka • Service expert's signature • Semnătura operatorului service • Подпись сервисного специалиста • Szakszervizt végző aláírása • Подпис на сервизен техник • Techninio aptarnavimo įmonės atstovo parašas • Dienesta pārstāvja paraksts • Teeninduse esindaja allkiri • Підпис технічного спеціаліста

Pieczętka • Razítko • Pečiatka • Stamp • Ştampila • Печать • Pecsét • Печам • Antspaudas • Žmogys • Tempel • Печатка

Wypełnia sprzedawca • Vyplněno prodejcem • Vyplnené predajcom • Completed by dealer
• Se completează de către distribuitor (magazin) • Выполнено дилером • Kereskedő tölti ki
• Попълва прогавачът • Pildo pardavējas • Aizpilda pārdevējs • Täidab müüja • Заповнено
продавцем

Data sprzedaży • Datum prodeje • Dátum predaja • Date of sale • Data vânzării • Дата продажи
• Vásárlás dátuma • Дата на прогажбана • Pardavimo data • Pārdošanas datums • Müügi
kuupäev • Дата продажу

Podpis sprzedawcy • Podpis prodejece • Podpis
predajcu • Dealer's signature • Semnătura
vânzătorului • Подпись дилера • Kereskedő
aláírása • Погнус на прогавача • Pardavėjo
parašas • Pārdevēja paraksts • Müüja alkiri •
Підпис продавця

Pieczęćka punktu sprzedaży • Razítko prodejece
• Pečiatka predajcu • Dealer's stamp • Ștampila
distribuitorului (magazinului) • Печать дилера •
Kereskedő pecsétje • Печат на мястото на
прогажба • Pardavėjo antspaudas • Pārdevēja
zīmogs • Müüja tempel • Печатка пункту
продажу

Producent
FERRO S.A.
ul. Przemysłowa 7
32-050 Skawina, PL
+48 801 798 001
+48 12 2562100
serwis@ferro.pl
www.ferro.pl

Distributor
NOVASERVIS spol. s r.o.
Merhautova 208, Brno, CZ
+420 548 428 044
+420 548 428 011
+420 548 428 012
reklamace@novaservis.cz
www.novaservis.cz

Distribuito
NOVASERVIS FERRO
GROUP SRL
Cluj-Napoca, RO
+40264522524
www.ferro.ro

Forgalmazó
FERRO HUNGARY Kft.
1117 Budapest,
Budafoki út 209, HU
www.ferrohungary.hu

Дистрибутор:
НОВАСЕРВИЗ ФЕРРО
БЪЛГАРИЯ ЕООД
Пловдив 4023
ул. Съединение 19
ет. 2, офис 40, BG
www.ferro.bg

Platintojas/Izplatitājs/Levitaja
FERRO BALTICS, UAB
J. Basanavičiaus g. 9A-101 Vilnius, LT
+37063777749
ferrobaltics@ferro.pl
www.ferro.lt



www.ferro.pl
www.novaservis.cz
www.ferro.ro
www.ferrohungary.hu
www.ferro.bg
www.ferro.lt

Nazwa i symbol produktu • Název a typ výrobku
• Názov a typ výrobku • Name and type of
product • Numele și tipul produsului • Название
и тип товара • Termék neve és típusa • Име на
продукта и символ • Produkto pavadinimas ir
tipas • Maisītāja nosaukums un tips • Segisti nimi
ja tüüp • Назва продукту та артикул



Data produkcji • Datum výroby • Dátum výroby
• Date of production • Data fabricației • Дата
производства • Gyártás dátuma • Дата
на производство • Pagaminimo data •
Izgatavošanas datums • Valmistamise kuupäev
• Дата виробництва

